



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

**43**-е заседание

Вторник, 29 октября 1996 года, 10 ч. 05 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Разали Исмаил . . . . .

(Малайзия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

**Пункт 3 повестки дня** (продолжение)

**Полномочия представителей на пятьдесят первую сессию Генеральной Ассамблеи**

**b) Первый доклад Комитета по проверке полномочий (A/51/548)**

**Председатель** (говорит по-английски): В проекте резолюции, рекомендованном Комитетом по проверке полномочий в пункте 19 его первого доклада (A/51/548), говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев первый доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий".

Сейчас мы приступим к рассмотрению проекта резолюции, рекомендованного Комитетом по проверке полномочий в пункте 19 его первого доклада.

Прежде чем приступить к голосованию, я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран для выступления по мотивам голосования. Я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

**Г-н эль-Хабиб** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы высказать оговорки в отношении тех частей первого доклада Комитета по проверке полномочий, документ A/51/548, которые касаются полномочий Израиля.

В соответствии с позицией правительства Исламской Республики Иран по этому вопросу моя делегация хотела бы выразить свое несогласие с теми частями вышеупомянутого доклада, которые касаются признания полномочий Израиля.

**Председатель** (говорит по-английски): Мы заслушали единственного оратора, пожелавшего выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас мы примем решение по рекомендации Комитета по проверке полномочий, содержащейся

в пункте 19 его первого доклада. Комитет по проверке полномочий принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/9).

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Ливийской Арабской Джамахирии, который желает разъяснить позицию своей делегации по только что принятой резолюции. Позвольте мне напомнить делегациям о том, что разъяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

**Г-н Матри** (Ливийская Арабская Джамахирия)(говорит по-арабски): Я хотел бы указать, что факт отсутствия возражений у моей делегации в отношении первого доклада Комитета по проверке полномочий, содержащегося в документе A/51/548, никоим образом не подразумевает признание полномочий делегации Израиля.

**Председатель** (говорит по-английски): Мы заслушали единственного оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования.

На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения подпункта б пункта 3 повестки дня.

#### **Пункт 14 повестки дня** (продолжение)

#### **Доклад Международного агентства по атомной энергии**

**Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Агентства (A/51/307)**  
**Проект резолюции (A/51/L.9/Rev.1)**  
**Поправки (A/51/L.10, A/51/L.11 и A/51/L.12)**

**Г-н Тасовский** (бывшая югославская Республика Македония) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы от имени нашей делегации поблагодарить Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-на Ханса Бликса за его очередной ежегодный доклад о работе Агентства, за его комментарии и за его непрерывные успешные усилия по активизации работы Агентства. В докладе содержится обзор работы Агентства за

последний год в различных областях, а также достигнутого им прогресса. В нем также определены проблемы и трудности, с которыми сталкивается Агентство.

На протяжении своей почти 40-летней истории МАГАТЭ играет важную роль в усилиях по содействию мирному использованию ядерной энергии и обузданию распространения ядерного оружия. Бессрочное продление в прошлом году действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) стало жизненно важным шагом по пути достижения этой цели. Одним из наиболее важных дополнительных инструментов сдерживания распространения ядерного оружия в нынешнем году стало утверждение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ), который представляет собой конкретную меру в духе статьи VI ДНЯО. Мое правительство намерено в скором времени подписать и ратифицировать ДВЗИ. Одной из важных целей укрепления режима ДНЯО является заключение многостороннего и эффективно контролируемого договора, запрещающего производство расщепляющегося материала для целей ядерного оружия - так называемой конвенции о свертывании его производства, - и этому вопросу должно быть придано приоритетное значение в Конференции по разоружению.

Характерной чертой последних лет являются весьма глубокие перемены. Окончание "холодной войны" породило перспективы новой эпохи международного мира и сотрудничества. Моя делегация считает, что в предстоящий период МАГАТЭ будет играть очень важную роль в расширении сотрудничества между государствами в области мирного использования ядерной энергии и предоставлении ядерных гарантий. Это важная часть всеобщего международного сотрудничества. Моя делегация приветствует, в частности, деятельность, направленную на ужесточение норм ядерной безопасности ядерных установок. Особо важное значение имеет международная ответственность государств, использующих атомные электростанции на критически низком уровне безопасности. Поэтому важно, чтобы эти государства тесно сотрудничали с МАГАТЭ в осуществлении мер и соблюдении норм ядерной безопасности. 24 октября - в День Организации Объединенных Наций - вступила в силу Конвенция о ядерной безопасности - первый юридический документ, касающийся безопасности атомных станций.

Моя делегация подтверждает свою твердую поддержку повышения эффективности и совершенствования результативности системы гарантий, а также свою полную приверженность "Программе 93+2". Строгое выполнение "Программы 93+2" повысит способность Агентства обнаруживать необъявленную ядерную деятельность.

Наиболее непосредственное отношение ко всем членам МАГАТЭ имеет деятельность Агентства в области технического сотрудничества. Правительство Республики Македонии признает тот вклад, который помошь в области мирного использования ядерной энергии способна внести в экономическое и социальное развитие стран. Моя страна сотрудничает с Агентством главным образом в области повышения научных знаний и практического использования ядерной энергии в медицине, сельском хозяйстве и промышленности. Предоставляемая Агентством техническая помощь имеет очень важное значение, особенно в области подготовки кадров, в доступе к новым технологиям и в накоплении наших собственных знаний в области лечения болезней животных, технологий радиоиммунологического анализа в ядерной медицине и персональной дозиметрии. Мы с удовлетворением отмечаем успешное выполнение в первой половине текущего года миссии разработанных Агентством Страновых программных рамок с целью определения к 2000 году Страновых программных рамок в области сотрудничества.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что мое правительство будет и впредь оказывать всестороннюю поддержку работе МАГАТЭ, программы и деятельность которого доказывают свою эффективность в укреплении и расширении международного сотрудничества. Я хотел бы подчеркнуть также важное значение принятия находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции, озаглавленного "Доклад Международного агентства по атомной энергии", одним из авторов которого является и моя делегация.

**Г-н Богаевский** (Украина) (говорит по-английски): Позвольте мне начать свое выступление с выражения признательности моей делегации г-ну Хансу Бликсу за представленный им Генеральной Ассамблее всеобъемлющий доклад. Его заявление недвусмысленно подчеркивает жизненно важную роль Международного агентства по атомной энергии

(МАГАТЭ) в предотвращении распространения ядерного оружия и в содействии мирному использованию ядерной энергии.

Оба эти направления деятельности Агентства имеют для Украины огромное значение. Для моей страны нынешний год был отмечен целым рядом событий и дат, два из которых тесно связаны с обсуждаемым нами сегодня вопросом. Первая дата - 26 апреля, печальная дата десятой годовщины чернобыльской катастрофы, которая остается безутешной болью в наших сердцах и неизлечимой раной для нашего государства и украинского народа.

Вторая важная дата - это 1 июня, день, когда Украина стала государством, свободным от ядерного оружия, после вывода с ее территории последней стратегической ядерной боеголовки. Это стало историческим событием глобального значения в смысле практического вклада в ликвидацию ядерного оружия и в укрепление режима нераспространения.

Ликвидировав занимавший третье место в мире по величине ядерный арсенал, который мы унаследовали от бывшего Советского Союза, Украина также внесла очень важный практический вклад в уменьшение глобальной ядерной угрозы.

Несмотря на переживаемые нами сегодня огромные трудности, Украина последовательно выполняет свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и приобрела статус неядерного государства. Этот факт наряду с ратификацией Украиной СНВ-І, присоединением к Договору о нераспространении и поддержкой ею решения о его бессрочном продлении, а также присоединением к государствам, подписавшим Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, является еще одним убедительным примером ее приверженности делу укрепления существующего международного режима нераспространения оружия массового уничтожения.

Мы полностью поддерживаем деятельность Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), направленную на более ускоренное и широкое получение странами тех благ, которые они могут получить от надлежащего использования атомной энергии. Вот почему мы считаем систему гарантий Агентства основным элементом мер,

предпринимаемых международным сообществом для обеспечения того, чтобы ядерная энергия использовалась исключительно в мирных целях.

В свете задач, стоящих сегодня перед нами, мы считаем предпринимаемые МАГАТЭ шаги уместными для укрепления и повышения эффективности системы гарантов. Мы по-прежнему поддерживаем усилия Агентства по укреплению его потенциала в деле выявления необъявленной ядерной деятельности там, где она проводится; это помогает предотвратить распространение ядерного оружия. Украина также приветствует прогресс, достигнутый Комитетом по повышению эффективности и укреплению единственности системы гарантов, учрежденным Советом управляющих Агентства 14 июня 1996 года. Мы убеждены в том, что при соблюдении принципов уважения национального суверенитета, равенства требований и универсальности участия государств в этой деятельности успех в деле разработки укрепленной системы гарантов, основанной на так называемой "Программе 93+2", может быть достигнут.

С учетом этого Украина поддержала соответствующую резолюцию, принятую на сороковой сессии Генеральной конференции Агентства, а также резолюцию об осуществлении соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантов в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия. Украина разделяет обеспокоенность по поводу опасности незаконного оборота ядерных материалов. Мы поддерживаем программу предотвращения незаконного оборота ядерных материалов и борьбы с ним и выразили готовность поддержать цели и мероприятия, предусмотренные Декларацией, принятой на Московской встрече на высшем уровне по вопросам ядерной надежности и безопасности, которая проходила в апреле этого года и в которой приняли участие восемь государств. Позвольте мне также напомнить, что на сороковой сессии Генеральной конференции Агентства делегация Украины выступила одним из авторов резолюции по мерам, направленным против незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных источников.

Международная конференция под названием "Десять лет со дня Чернобыля: оценка

радиологических последствий катастрофы", которая проходила в Вене также в апреле этого года, стала важным событием в области поддержания надлежащего уровня безопасности ядерных объектов. Уроки, извлеченные из чернобыльской катастрофы, будут и впредь вызывать серьезную обеспокоенность у общественности. Однако сегодня стало очевидным, что опыт, приобретенный в результате этой трагедии, свидетельствует о том, что преодоление ее тяжелых последствий должно стать общим делом.

В этой связи мы считаем, что роль Агентства в обеспечении режима безопасного развития атомной энергетики должна быть ведущей и что она должна и далее укрепляться в предстоящие годы.

Мы в Украине в полной мере понимаем обеспокоенность многих государств проблемой безопасности Чернобыльской атомной электростанции. Как известно членам Ассамблеи, было принято решение о выводе этой станции из эксплуатации к 2000 году. Однако это обязательство может быть успешно реализовано лишь в том случае, если наша страна получит необходимую финансовую и техническую помощь. В этой связи мы признательны за заявление, с которым вчера утром выступил от имени Европейского союза представитель Ирландии, сказавший о том, что Союз привержен делу оказания Украине финансовой помощи с целью повышения ядерной надежности и безопасности.

Украина поддерживает деятельность Агентства, направленную на установление всеобъемлющего режима гражданской ответственности за ядерный ущерб, и подтвердила свою приверженность его основным принципам, присоединившись в сентябре 1996 года к соответствующей Конвенции. Мы удовлетворены расширением технического сотрудничества с Международным агентством по атомной энергии, которое охватывает, среди прочего, основные виды деятельности в таких областях, как ядерная и радиационная безопасность и эксплуатационная безопасность атомных электростанций. В настоящее время в сфере атомной энергетики осуществляется девять совместных проектов МАГАТЭ и Украины, которые имеют большое практическое значение для моей страны.

Украина также приветствует разработку конвенции о безопасном обращении с

радиоактивными отходами и ожидает практических результатов от работы группы международных экспертов, участвующих в этой важной деятельности. Украина в полной мере поддерживает разработку такого документа.

В заключение хочу подчеркнуть, что Украина высоко ценит и поддерживает многостороннюю деятельность Международного агентства по атомной энергии, направленную на содействие глобальному сотрудничеству в деле использования ядерной энергии в мирных целях и укрепления международного режима нераспространения.

**Г-н Али Хан** (Пакистан) (говорит по-английски): От имени пакистанской делегации я хотел бы выразить особую признательность Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ну Хансу Бликсу и его сотрудникам за улучшение формы и содержания доклада этого года. Это будет безусловно способствовать пониманию той работы, которой занимается Агентство.

Как все мы знаем, Агентство работает в двух основных областях: предотвращение ядерного распространения и содействие использованию ядерной энергии в мирных целях. Любой дисбаланс в такой деятельности не отвечал бы целям Международного агентства по атомной энергии. Разумеется, приоритеты будут устанавливаться самими государствами-членами.

Однако ежегодный доклад начинается с упоминания о бессрочном продлении в мае 1995 года Договора о нераспространении ядерного оружия. Общая направленность оценки этого важного решения создает впечатление, что деятельность Агентства будет направляться государствами - участниками Договора о нераспространении. Однако, хотя Конференция по рассмотрению и продлению действия и была важным событием, тем не менее, на наш взгляд, она не имела отношения к Агентству.

В пункте 68 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам разоружения, четко сказано:

"Все государства должны также иметь доступ к ядерной технологии, оборудованию и материалам и возможность свободно приобретать их для мирного использования

ядерной энергии, принимая во внимание особые нужды развивающихся стран". (A/S-10/4, раздел 3)

Мы считаем, что Агентство должно обращаться за помощью в руководстве своей деятельностью к государствам-членам, как это предусмотрено положениями о его руководящих органах.

Несмотря на негативное отношение общественности некоторых стран, а также опасения, возникшие в связи с угрозой ядерного распространения, ядерная энергетика по-прежнему остается эффективной и привлекательной альтернативой получения энергии для многих стран, в особенности для развивающихся стран, не обладающих достаточными ресурсами ископаемого топлива. Обычные способы производства электроэнергии, будь то термический, с применением нефти, газа или угля, не только ложатся тяжелым финансовым бременем на эти страны, но и представляют собой серьезную угрозу для окружающей среды.

В этом контексте можно вспомнить, что международный симпозиум по электроэнергетике, здоровью и окружающей среде, организованный Агентством в октябре 1995 года, пришел к выводу, что ядерная энергия может играть важную роль в снижении выбросов двуокиси углерода и других загрязнителей, источником которых является электроэнергетический сектор. Воздействие на здоровье людей атомных электростанций значительно меньше, чем станций, работающих на угле. Несмотря на вывод о том, что относительно более безопасные для окружающей среды электростанции могут сыграть решающую роль в экономическом развитии стран, испытывающих нехватку ископаемого топлива, эта мысль не получила достаточного признания среди лиц, участвующих в принятии решений, и общественности.

Основным фактором в поощрении использования ядерной энергии в мирных целях и оказании содействия в этом направлении является обеспечение технической помощи и сотрудничества. Результаты деятельности Агентства в этой области являются удовлетворительными. Я хотел бы воздать должное Генеральному директору за достижение в 1995 году рекордного показателя в 75,7 процента по осуществлению намеченных целей в целом и

85,5 процента - по осуществлению типовых проектов.

Однако такой высокий уровень реализации целей привел к значительному сокращению имеющихся резервных ресурсов к концу 1995 года. Любое дальнейшее сокращение ресурсов ниже нынешнего уровня может нанести ущерб эффективному осуществлению программ технического сотрудничества. Для обеспечения дальнейших успехов Агентства в области технического сотрудничества все государства-члены должны заплатить свои взносы в полном объеме и своевременно.

Еще одной главной задачей Агентства является предотвращение распространения ядерного оружия. Этим целям служат соглашения о гарантиях, заключенные между Агентством и государствами-членами. Пакистан последовательно соблюдает гарантии Агентства и будет и впредь оказывать им максимальную поддержку. Это находится в соответствии с нашей непоколебимой приверженностью делу нераспространения ядерного оружия и усилиям, направленным на избавление нашего региона от угрозы его применения.

Ввиду существующей напряженности в нашем регионе проблема распространения ядерного оружия вызывает серьезную тревогу. В любое время может возникнуть осложнение ситуации в Южной Азии. Главной причиной напряженности в Южной Азии стал спор в Кашмире и грубый отказ кашмирскому народу в праве на самоопределение. Единственно эффективный путь снижения этой напряженности предполагает разрешение спора в Кашмире в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Снижение напряженности может привести к устранению причин распространения ядерного оружия в этой части мира.

Наша премьер-министр Мехтарма Беназир Бхутто в своем выступлении перед этой Ассамблей 3 октября 1996 года предложила создать многостороннюю конференцию по проблемам мира и безопасности в Южной Азии. Такая конференция могла бы способствовать урегулированию спора в Кашмире, а также выработке соглашений по контролю за обычными вооружениями и мерами по обеспечению ядерного сдерживания. Мы надеемся, что это предложение вызовет позитивный отклик со

стороны международного сообщества и нашего соседа.

В то время как мы полностью поддерживаем меры по повышению эффективности и рентабельности деятельности МАГАТЭ, направленные на исключение возможности невыполнения обязательств, любые изменения существующей системы, по нашему мнению, должны проводиться в рамках ныне существующих юридических инструментов. Предложенные шаги по укреплению гарантий не должны носить характера вмешательства, но должны быть технологически осуществимыми и эффективными с точки зрения затрат.

Пакистан активно участвует в укреплении существующих механизмов и в разработке новых методов, содержащихся в "Программе 93+2". Эта Программа предназначена для стран, имеющих соглашения о гарантиях с Агентством, основанные на документе INFCIRC/153. Предложение о распространении сферы действия Программы на страны с гарантиями неполного объема противоречит духу Программы. Мы считаем, что Программу в целом следует тщательно обсудить с целью выработки консенсуса по ее юридическим, техническим и экономическим аспектам.

На ядерной энергетике лежит двойное клеймо - след Хиросимы и наследие Чернобыля. В то время как первая проблема решается в рамках гарантий и мер в области нераспространения ядерного оружия и разоружения, вторая требует уделения большего внимания проблеме безопасности ядерных установок. Пакистан придает первостепенное значение вопросу безопасности своих ядерных установок и пользуется накопленным опытом в области ядерной безопасности в рамках Агентства. Недавнее вступление в силу Конвенции о ядерной безопасности явилось долгожданным событием. Мы надеемся, что МАГАТЭ обеспечит максимально широкий обмен информацией и доступ к накопленным знаниям в области обеспечения безопасности. Пакистан намерен ратифицировать Конвенцию, как только будут выполнены необходимые национальные законодательные и административные процедуры.

Регулирующие функции Агентства не должны предполагать создание произвольных ограничений на передачу ядерной технологии для мирных целей.

К сожалению, такие ограничения имели место даже в тех случаях, когда явно отсутствовала какая бы то ни было опасность распространения ядерного оружия. Были случаи отказа в предоставлении информации, связанной с проблемами обеспечения безопасности. Такой подход не может способствовать ни выработке более безопасных процедур и методов, ни поощрению большей открытости и транспарентности в области ядерной технологии. Поскольку эти цели являются главными для Агентства, мы надеемся, что оно удвоит свои усилия для их достижения. Международное агентство по атомной энергии должно стремиться к устранению всех препятствий, стоящих на пути передачи ядерной технологии для мирных целей.

Мы надеемся, что Агентство примет недискриминационные меры в том, что касается обеспечения доступа к ядерной энергии для использования ее в мирных целях. Это не должно быть привязано к обязательствам в области нераспространения ядерного оружия. Разграничение государств в части обеспечения доступа к технологии для получения информации, связанной с ядерной энергетикой и ядерной безопасностью, а также приобретения "ноу-хау" для других мирных целей обернется скорее злом, чем благом в достижении общей цели по созданию безопасного, свободного от загрязнения и прочного мира.

**Г-жа Толле** (Кения) (говорит по-английски): Позвольте мне вначале выразить нашу признательность г-ну Хансу Бликсу, Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), за его всеобъемлющий обзор работы, проделанной Агентством в прошлом году, в дополнение к сороковому докладу МАГАТЭ за 1995 календарный год, распространенному в документе A/51/307. Моя делегация хотела бы воздать должное Генеральному директору и всем сотрудникам МАГАТЭ за их неизменную приверженность на службе международному сообществу и его интересам в рамках осуществления вверенных Международному агентству по атомной энергии мандатов.

На протяжении многих лет Международное агентство по атомной энергии оказывает государствам-членам техническую помощь в разработке программ использования ядерной технологии в мирных целях. В сфере профессиональной подготовки Международное

агентство по атомной энергии предоставляло средства на организацию региональных курсов, внесших большой вклад в развитие регионального сотрудничества и обеспечение обмена идеями. На основе таких усилий было начато осуществление нескольких проектов и мероприятий в сфере применения ядерной технологии и составлен план осуществления ряда других.

В этой связи хотелось бы отметить осуществление Африканского регионального соглашения о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (АФРА). Программа оказалась весьма полезной благодаря своей ориентации, целенаправленности и актуальности с точки зрения потребностей региона, в особенности в таких областях, как развитие людских ресурсов, обмен опытом и совместное использование имеющихся установок и технических данных. Она сыграла исключительно важную роль в укреплении принципа и концепции регионального сотрудничества и создания в Африке собственного потенциала. Кения привержена этому принципу и этой концепции и хотела бы заявить о своей полной поддержке деятельности, осуществляющейся в рамках программы АФРА.

На двустороннем уровне Агентство оказывает помощь в осуществлении различных проектов, цель которых состоит в оказании содействия в совершенствовании сельскохозяйственного производства в нашей стране. К их числу относятся семь проектов, касающихся таких областей, как выявление заболеваний животных и борьба с ними, повышение продуктивности животноводства, оценка масштабов распространения мухи цеце и вызываемого ею трипаносомоза, применение изотопных методов в целях эффективного использования удобрений, фиксация азота с помощью многоцелевых видов деревьев и анализ остаточных количеств пестицидов. Все эти проекты в настоящее время находятся на стадии осуществления.

Кроме того, был разработан проект структуры программы для Кении, который составит основу будущей деятельности Международного агентства по атомной энергии в сфере передачи технологий в среднесрочном плане, и в результате деятельности миссии МАГАТЭ правительство приступило к процессу его утверждения. После принятия

структуры программы ее осуществление станет не только приоритетной сферой деятельности, вокруг которой будут сконцентрированы усилия по обеспечению технического сотрудничества и соответствующие ресурсы, но и системой координат и орудием разработки программ будущих усилий в сфере технического сотрудничества на последующие 4-6 лет, а также, при необходимости, будет обеспечивать возможности для разработки региональных программ.

Наличие эффективной инфраструктуры в сфере радиационной безопасности и обращения с радиоактивными отходами является непременным условием обеспечения эффективного использования и безопасной передачи ядерной технологии, в соответствии с принципами радиационной защиты и практическими мерами по обеспечению ядерной безопасности, составляющими основу разработки и применения ядерной технологии в нашей стране.

Помощь Агентства в этой области состояла в предоставлении необходимой информации и оказании содействия кенийским учреждениям. Нам хотелось бы, чтобы такая помощь была расширена, и мы обращаемся к Агентству с настоятельным призывом не прекращать предпринимаемых им усилий по нахождению местных решений, способных обеспечить значительное повышение общего уровня радиационной безопасности и обращения с радиоактивными отходами во всех регионах.

Мы с удовлетворением отмечаем, что следующее заседание группы экспертов открытого состава по правовым и техническим вопросам, участвующей в разработке проекта конвенции о безопасном обращении с радиоактивными отходами, пройдет в ноябре в Южной Африке. Нам приятно, что это заседание пройдет в Африке, и мы хотели бы подтвердить намерение Кении принять в нем активное участие, обусловленное тем важным значением, которое оно будет иметь с правовой и технической точек зрения. Мы настоятельно призываем Агентство чаще проводить в нашем регионе подобные международные встречи на столь высоком уровне.

Договор о нераспространении ядерного оружия является исключительно важным глобальным механизмом решения вопросов, касающихся ядерного распространения. Подписание в Каире

11 апреля 1996 года 45 африканскими государствами и 4 ядерными державами Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, также известного, как Пелиндарский договор, стало историческим событием, которое внесет свой вклад в укрепление режима нераспространения. Создание в Африке зоны, свободной от ядерного оружия, закрепляет шаги, предпринимавшиеся в отношении Договора о нераспространении, и служит еще одним подтверждением того уважения, которым Договор пользуется в Африке.

Кения убеждена в том, что заключение таких региональных соглашений является полезным орудием снижения напряженности, поощрения устойчивого развития в социально-экономической области и содействия укреплению уверенности и региональной безопасности. Достоинство этих соглашений состоит в том, что их можно приспособливать к особенностям и конкретным потребностям того географического района, в котором они осуществляются. Поэтому исключительно важно оказывать поддержку подобным региональным усилиям по обузданию распространения ядерного оружия. В этой связи нас радует работа, проводимая Международным агентством по атомной энергии в направлении оказания содействия в мирном использовании ядерных технологий, применении гарантов и сведении к минимуму всех видов опасностей, порождаемых применением таких технологий.

Для обеспечения более устойчивого развития в социально-экономической сфере необходимы соответствующие по мощности и надежные источники энергии. В настоящее время существует непропорционально большая зависимость от водных и ископаемых источников энергии, в особенности в развивающихся и наименее развитых странах. В некоторых случаях, это отрицательно сказывается как на экономическом положении страны, так и на состоянии ее окружающей среды. Необходимо изучать возможности использования других надежных источников энергии, включая ядерные. Поэтому Агентству отводится важная роль в разработке проектов ядерных исследовательских реакторов для государств-членов, относящихся к категории развивающихся и наименее развитых стран. Такие усилия содействовали бы расширению процесса передачи технологий в целях возможного использования ядерных реакторов в будущем в

качестве дополнительных источников получения энергии.

Кения убеждена в том, что Международное агентство по атомной энергии окажет содействие в создании организационного потенциала и разработке научно-технической стратегии в ядерной области, подкрепленной хорошо продуманными тематическими программами, соответствующей материально-технической базой и инфраструктурой.

Моя делегации обеспокоена сообщениями о существовании подпольных ядерных программ и торговле ядерными материалами, что представляет серьезную угрозу для регионального и международного мира и безопасности. В этой связи правительство Кении приветствует осуществление Части 1 "Программы 93+2", содействующее повышению эффективности и действенности системы гарантий. Обсуждаемый в настоящее время в Вене проект протокола представляет собой хорошую рабочую основу для продолжения переговоров, направленных на выработку сбалансированного, универсального и недискриминационного по своему характеру, правового документа, который обеспечивал бы более надежные гарантии невозможности переключения ядерных материалов с заявленных видов деятельности.

И наконец, мы хотели бы с признательностью отметить предпринятые Агентством похвальные шаги в направлении расширения представленности развивающихся стран среди сотрудников секретариата категории специалистов, число которых сейчас превышает показатель в 30 процентов, предложенный государствами-членами в 1981 году. Моя делегация также высоко оценивает увеличение числа женщин среди сотрудников секретариата категории специалистов и выражает надежду на то, что принцип справедливого географического распределения вскоре станет реальностью.

В заключение я хотел бы заявить о своей уверенности в том, что ядерная технология будет играть важную роль в предстоящие десятилетия. Поэтому международное сообщество должно и впредь заниматься изучением путей использования ядерной технологии в мирных целях, демонстрируя при этом прагматизм, дальновидность и

воображение в оставшиеся до конца двадцатого столетия годы и в последующий период.

**Г-н Джоус (Индия) (говорит по-английски):** Мы внимательно выслушали доклад Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), представленный его Генеральным директором, г-ном Хансом Бликсом, и мы приняли к сведению его содержание.

В этот, сороковой год его существования мы должны вновь вспомнить о том, что Агентство было создано с тем, чтобы стремиться:

"к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире". (Устав МАГАТЭ, статья II)

За прошедшие четыре десятилетия мы стали свидетелями того, как Агентство развивалось и превратилось, возможно, в самую научную организацию в системе Организации Объединенных Наций. Мы отмечаем, что Агентство смогло достичь крупных вершин, среди которых мы видим модельные проекты, осуществление концепции "Партнерство в процессе развития", расширение ряда программ применения ядерной энергии, создание Постоянной консультативной группы по технической помощи и сотрудничеству (САГТАК), а также меры по упорядочению и улучшению ряда уже осуществляемых программ и мероприятий. Мы вновь подчеркиваем необходимость того, чтобы страны платили свои добровольные взносы в Фонд технического сотрудничества своевременно и в полном объеме.

Однако Агентству еще многое надо сделать для того, чтобы лучше служить делу устойчивого развития, особенно в развивающихся странах. Многих еще надо убедить в том, что ядерная технология является неизбежным вариантом удовлетворения потребностей развивающихся стран и что стоит поддерживать программы, основанные на ядерной технологии, а также меры в области водных ресурсов, продовольствия, здравоохранения и окружающей среды. Если мы хотим, чтобы Агентство внесло свой вклад в дело создания лучшего мира, оно должно уделять столько же внимания своей деятельности по распространению знаний, как и другим направлениям деятельности.

Как, наверное, известно Ассамблее, Региональное соглашение о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (РСС) выросло из индо-филиппинского проекта Агентства, который вначале был направлен на использование существующих исследовательских реакторов в регионе. Мы считаем, что пришло время включить в сферу деятельности РСС развитие ядерной энергии. Мы всегда поддерживали деятельность РСС ввиду его полезной роли в развитии регионального сотрудничества в применении ядерных технологий в медицине, сельском хозяйстве и базовых науках и намерены поддерживать его в будущем.

Как один из самых крупных производителей изотопов в мире Индия искренне привержена развитию ядерной медицины. Большая часть изотопов, производимых в Индии, используется внутри страны для целей медицинской диагностики и терапии либо в радиационной фармакологии, либо как источники радиации при решении широкого спектра медицинских проблем. Облучение лука, картофеля, специй, бобовых, зерновых и других продуктов питания для улучшения их сохранности и сокращения потерь в результате прорастания и порчи в результате инфекции насекомыми и бактериями является одной из национальных задач. Постановка разнообразных целей исследований и развитие областей, относящихся к ядерной науке и технологии, является одним из основных достижений нашей программы. Взаимодействие с промышленностью позволяет осуществлять различные процессы и развивать созданные нами прототипы для промышленного использования.

Мы уделяем основное внимание вопросам безопасности всей деятельности на протяжении всего цикла, который проходит ядерное топливо от разведки и добычи руды до управления отходами. Безопасность является важным предметом исследований и развития, и специальные группы департамента по атомной энергии с самого основания нашей программы занимаются постоянным мониторингом и усовершенствованием систем на основе как нашего собственного, так и приобретенного в других странах опыта. Индийский совет по атомной энергии, основанный в 1983 году, действует в соответствии с основными международными нормами в области регламентации и хорошо справляется со своими обязанностями в

качестве органа, контролирующего нашу ядерную программу и объекты, связанные с радиацией. Индия была одной из стран, подписавших Конвенцию о ядерной безопасности, когда она открылась для подписания, и сейчас мы находимся в процессе ее ратификации. Индия поддерживает и будет поддерживать все виды деятельности МАГАТЭ, направленные на обеспечение безопасности.

Индия проявляет большой интерес к разработке и подготовке проекта конвенции о безопасном обращении с радиоактивными отходами и с середины 1995 года активно в этом участвует. Несмотря на большие совпадения во взглядах по многим вопросам, которые будут рассмотрены в конвенции, мы вынуждены вновь подчеркнуть, что для таких стран, как Индия, ядерная программа которой основана на закрытом топливном цикле, будет невозможно рассмотреть вопрос о том, чтобы включить использованное топливо в конвенцию о безопасном обращении с радиоактивными отходами. Для нас использованное топливо является сырьем, а не отходами. Более того, поскольку экологическая деградация и негативные последствия в глобальном масштабе, в основном, являются результатом воздействия радиоактивных отходов от военной деятельности, конвенция о безопасном обращении с радиоактивными отходами не может позволить себе умолчать об этом виде отходов.

В последнее время Агентство посвящает много времени и энергии вопросу об укреплении гарантий, знаменитой "Программе 93+2". Мы еще раз подтверждаем свою обеспокоенность по поводу того, что финансовые последствия этой Программы могут оказаться чрезмерными, что избыточный упор на полицейскую роль Агентства нарушает равновесие во внимании и ресурсах, которые Агентство уделяет рекламной деятельности, и что, поспешно бросаясь выполнять эту программу, Агентство может не справиться со взятыми на себя обязательствами. Мы считаем, что прежде, чем Агентство поставит перед собой новые цели, оно должно укрепить уже начатую работу, полностью осуществить меры, предусмотренные в первой части предложения, усвоить полученные уроки и провести более четкую оценку возможных расходов. Тем не менее мы готовы присоединиться к консенсусу по этому вопросу.

Программы координации исследований, программы по подготовке кадров и технические совещания должны все в большей степени обращаться к вопросам более развитой ядерной технологии на благо все большего числа развивающихся стран, которые повышают уровень сложности и возможностей своих соответствующих ядерных программ.

Еще в 1954 году Индия стала первой страной, которая призвала разработать конвенцию, запрещающую использование ядерного оружия, и разработать всеобъемлющий план действий для создания мира, свободного от ядерного оружия. По сути, мы не только присоединились ко всем искренним усилиям по запрещению оружия массового уничтожения, но и приняли все универсально разработанные и согласованные обязательства в этом отношении. Приверженность Индии делу полной ликвидации ядерного оружия остается твердой и неизменной.

Мы подчеркиваем, что ядерное разоружение - это глобальный вопрос. Совместно с 27 другими государствами - членами Конференции по разоружению Индия представила поэтапное, последовательное предложение, направленное на то, чтобы в течение конкретного периода времени провести ликвидацию ядерного оружия. Вместе с другими государствами-единомышленниками мы будем продолжать стремиться к давней и заветной цели создания мира без ядерного оружия.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить, что Индия будет продолжать активно поддерживать усилия Агентства по распространению и расширению мирного использования атомной энергии на благо народов во всем мире.

**Г-н Пак** (Республика Корея) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выразить глубокую признательность г-ну Хансу Бликсю, Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за представленный им ежегодный доклад Агентства за 1995 год и за дополнительную информацию, которую он представил в своем вчерашнем устном докладе. Мы воздаем должное ему и его сотрудникам за их профессионализм и за выдающуюся деятельность по выполнению своих обязанностей.

МАГАТЭ вверен двойной мандат: содействие мирному использованию атомной энергии и осуществление системы гарантий в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и других международных соглашений. Эти двуединые миссии Агентства взаимно дополняют друг друга, поскольку достижение ядерной транспарентности в мире, обеспечиваемой системой гарантий, необходимо в целях более широкого использования ядерной энергии во всем мире. Агентство внесло важнейший вклад в укрепление доверия общественности к мирному использованию ядерной энергии. Что касается глобальной безопасности, незаменимую роль Агентства в деле нераспространения ядерного оружия нельзя переоценить.

Позвольте мне вначале коснуться вопросов, связанных с использованием ядерной энергии в мирных целях. Будучи страной, которая в значительной мере зависит от использования ядерной энергии для удовлетворения своих потребностей в энергетике и которая насчитывает 11 действующих и 6 строящихся реакторов, Республика Корея придает большое значение работе Агентства. Мы считаем, что ядерная энергия будет играть все возрастающую роль в устойчивом развитии как наиболее вероятная и привлекательная альтернатива использованию ископаемого топлива, что привело к серьезной деградации окружающей среды. Мы также признаем большой потенциал в использовании ядерной технологии в неядерных целях, в том числе в таких областях, как управление водными ресурсами, орошение земель, здравоохранение и производство продовольствия. По этой причине правительство моей страны активно поддерживало и будет и впредь поддерживать деятельность МАГАТЭ в этих важных областях в целях обеспечения благосостояния человечества.

Мы поддерживаем центральную роль МАГАТЭ в обеспечении международного сотрудничества в области установления стандартов и норм ядерной безопасности. Рассмотрение проблем, касающихся обеспокоенности общественности безопасностью функционирования ядерных объектов и экологическим риском радиоактивных отходов, занимает внимание всех правительств, заинтересованных в строительстве ядерных реакторов. В этой связи мы приветствуем вступление в силу на прошлой неделе, 24 октября, Конвенции о ядерной безопасности в качестве одного из

важнейших достижений Агентства, и мы ожидаем, что как можно большее число государств присоединится к этой Конвенции. Как первый правовой документ, который непосредственно рассматривает вопросы безопасности ядерных установок в мире, эта Конвенция существенно повысит международную культуру в области безопасности и будет способствовать развитию ядерной энергетики.

Мы также с нетерпением ожидаем скорейшего завершения проходящих в настоящее время переговоров по конвенции о безопасном обращении с радиоактивными отходами. Существенный прогресс, заявленный в усилиях по укреплению существующего режима ответственности за ядерный ущерб, также следует приветствовать в качестве позитивного шага в направлении укрепления ядерной безопасности в мире. Мы надеемся, что эти усилия в скором времени приведут к пересмотру Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб. В этой связи необходимо подчеркнуть, что международные конвенции по вопросам ядерной безопасности не могут заменить конечной ответственности национальных правительств в деле обеспечения безопасности ядерной деятельности на их собственной территории.

Мое правительство придает большое значение деятельности Агентства в области технического сотрудничества в качестве средства содействия устойчивому развитию в развивающихся странах путем передачи ядерной технологии. В то время как мы приветствуем новые инициативы и подходы, которых придерживается Агентство, такие, как учреждение Постоянной консультативной группы по технической помощи и сотрудничеству (САГТАК) и внедрение концепции модельных проектов, мы также хотели бы отметить значение гарантированного и достаточного финансирования для обеспечения дальнейшего успеха в деле реализации проектов технического сотрудничества.

Будучи страной, которая извлекла большую пользу из программы Агентства в области технического сотрудничества, Республика Корея стремится внести значимый вклад в дело прогресса ядерной технологии, а также в дело укрепления деятельности МАГАТЭ в области технического сотрудничества. Мы активно поддерживаем различные проекты МАГАТЭ в области

технического сотрудничества и в настоящее время создаем Международный центр подготовки кадров в области ядерной энергетики в нашей стране. Организуя целый ряд учебных курсов Агентства в Центре, мы с нетерпением ожидаем возможности поделиться с другими государствами-членами нашими техническими "ноу-хая", приобретенными в области проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания атомных электростанций.

Позвольте мне теперь перейти к вопросу о деятельности МАГАТЭ в области системы гарантий. Республика Корея последовательно выступает в поддержку укрепления системы гарантий, нацеленной на повышение возможностей Агентства не только в плане обнаружения перемещения ядерного материала с заявленных ядерных объектов, но также предоставления достоверных свидетельств отсутствия незаявленных ядерных установок и деятельности. В этой связи хочу отметить, что Корея принимает активное участие в осуществлении мер части 1 "Программы 93+2", предоставляя свои объекты для снятия экологических проб.

В настоящее время государства-члены и секретариат Агентства участвуют в осуществлении широкой деятельности по разработке мер по дальнейшему укреплению системы гарантий под эгидой дополнительных юридических органов. В то время как мы надеемся на успешное завершение мер, изложенных в части 2, мы хотели бы подчеркнуть тот факт, что законная озабоченность вовлеченных государств должна надлежащим образом учитываться, если эта озабоченность не затрагивает главной направленности укрепленных мер. Поскольку меры, изложенные в части 2, нацелены на повышение действенности системы гарантий и на укрепление ее эффективности, необходимо также обеспечить сбалансированный подход к действенности и эффективности.

Мое правительство разделяет всеобщую озабоченность по поводу незаконного оборота ядерных материалов, что может подорвать с трудом завоеванные достижения в области деятельности Агентства по гарантиям. Хотя эффективные национальные системы отчетности и контроля в вопросах предотвращения незаконного оборота не имеют альтернативы, особенно в странах, обладающих секретным ядерным материалом, мы признаем решающую роль, которую может играть

Агентство в области обмена информацией при определении источников украденных материалов. Мы также приветствуем Программу противодействия незаконному обороту ядерных материалов, согласованную участниками Московской встречи на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности в апреле 1996 года.

Продолжающееся несоблюдение Северной Кореей соглашения о гарантиях, заключенного в рамках ДНЯО, продолжает вызывать серьезную обеспокоенность международного сообщества. Моя делегация выражает признательность Генеральному директору МАГАТЭ и сотрудникам Агентства за их беспристрастные и преданные усилия по выполнению обязанностей Агентства в соответствии с соглашением о гарантиях. Ежегодный доклад Агентства за 1995 год и устный доклад, сделанный вчера Генеральным директором, наглядно свидетельствуют о положении дел по этому вопросу после всех исчерпывающих усилий, которые были предприняты Агентством и международным сообществом, с тем чтобы добиться транспарентности в области ядерной деятельности Северной Кореи. Открытый и настойчивый отказ Северной Кореи в полной мере выполнять свои обязательства по гарантиям представляет серьезную угрозу целостности и надежности глобального режима нераспространения в рамках Договора ДНЯО и системы гарантий МАГАТЭ.

На двустороннем треке усилий, направленных на решение ядерной проблемы Северной Кореи, мы отмечаем, что был достигнут определенный прогресс в деле осуществления Рамочной договоренности между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой. Мы разделяем мнение о том, что Рамочная договоренность, при осуществлении ее в полной мере, будет способствовать объявлению Северной Кореи неядерной страной. Вот почему мое правительство играет центральную роль в представлении Северной Кореи двух реакторов, работающих на легкой воде, и обязалось нести основную часть соответствующих расходов в этой области. Однако необходимо подчеркнуть, что Рамочная договоренность не снимает с Северной Кореи ее многосторонних обязательств, вытекающих из ДНЯО. Поэтому моя делегация настоятельно призывает Северную Корею как можно скорее осуществить свои обязательства, предусмотренные Рамочной договоренностью. Пока же этого не

произошло, мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику добросовестно сотрудничать с Агентством в деле сохранения всей информации, удостоверяющей точность и полноту первоначального доклада Северной Кореи о ядерных объектах и материалах, подпадающих под гарантии.

Мое правительство разделяет мнение о том, что давно пора осуществить реформу Совета управляющих Агентства. Мы глубоко убеждены в том, что статья VI Устава Агентства должна быть безотлагательно изменена, с тем чтобы в ней нашли отражение состав Совета, фундаментальные структурные изменения, которые произошли в международном ядерном сообществе за последние два десятилетия.

Моя делегация присоединилась к числу авторов проекта резолюции, который содержится в документе A/51/L.9, внесенного на наше рассмотрение представителем Канады. Мы искренне надеемся, что он получит подавляющую поддержку Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Берденников** (Российская Федерация): Российская делегация выражает признательность Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии г-ну Хансу Бликсу за представление очередного доклада Агентства, который дает достаточно впечатляющую картину деятельности МАГАТЭ.

Российская Федерация всемерно поддерживает приоритетные направления деятельности Агентства. Мы одобляем усилия МАГАТЭ, направленные на создание и введение в действие эффективной системы обнаружения возможной скрытой ядерной деятельности ("Программа 93+2").

Хорошо известно, сколь большое значение для развития международного сотрудничества в области мирного использования атомной энергии имеет техническая помощь Агентства развивающимся странам. Прошедший год можно охарактеризовать как один из лучших в истории МАГАТЭ по выполнению программ технического сотрудничества.

Несмотря на сложное экономическое положение, российское правительство приняло решение выделить 7,5 млрд. рублей в этот фонд в 1996 году. Ожидаем, что российский взнос в фонд

технической помощи и сотрудничества будет эффективно использован.

В программах МАГАТЭ, мы уверены, найдут воплощение рекомендации Московской встречи на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности, тем более что реализация этих рекомендаций предполагает самое широкое и действенное участие международных организаций. Документы Московского саммита опубликованы в качестве официального документа Организации Объединенных Наций. Итоги встречи в Москве охарактеризованы в Докладе Генерального секретаря о работе Организации как "долгожданный шаг в верном направлении". Позитивную оценку получили они в ходе общей дискуссии на Генеральной Ассамблее и в Первом комитете.

Отправной точкой работы Московского саммита явилось подтверждение важности ядерной энергетики в определении стратегии развития на XXI век. Вместе с тем будущее ядерной энергетики неразрывно связано с обеспечением все возрастающих требований в области безопасности. В этом плане встреча в Москве сделала значительный шаг вперед, выдвинув конкретные программы международного сотрудничества по обеспечению безопасного функционирования ядерно-энергетического комплекса.

Во-первых, это - проекты создания безопасных ядерных реакторов XXI века. Выражаем надежду, что МАГАТЭ продвинет развертывание международных усилий в этой области с учетом накопленного опыта и успешно осуществляемых работ по созданию таких реакторов в России, Франции, Германии, Японии, США и других странах.

Значительным шагом вперед в налаживании международного сотрудничества в области ядерной безопасности явилось создание и начало работы в России и США международных центров по ядерной безопасности.

Во-вторых, это - решение комплекса проблем, связанных с безопасной и экономически обоснованной утилизацией и захоронением радиоактивных отходов. В этой сфере МАГАТЭ уже проявило себя не просто как координатор, а как подлинно движущая сила всего международного сотрудничества.

Необходима, на наш взгляд, глобальная программа с участием всех стран, использующих ядерную энергию, обеспечивающая должное обращение с радиоактивными отходами. Девизом программы могло бы стать неувеличение количества радиоактивных изотопов на нашей планете при активном развитии ядерных технологий.

Значение, которое мы придаем этому направлению, отражает факт принятия Россией специальной федеральной программы по обращению с жидкими и твердыми радиоактивными отходами. В Северном и Дальневосточном регионах России она вступила в фазу практической реализации. Участие стран Северной Европы, США и Дании в работах по этой программе, как мы надеемся, существенно ускорит ее выполнение и позволит России уже в ближайшем будущем официально присоединиться к поправке 1993 года к Лондонской конвенции о запрете сброса радиоактивных отходов в море.

В-третьих, это - развитие и совершенствование существующих международно-правовых режимов регулирования деятельности в этой области.

Важным этапом в этом процессе является вступление в силу Конвенции о ядерной безопасности, к практической реализации положений которой Россия уже приступила. Существенное значение имеет здесь и создание, по возможности с участием всех государств, обладающих ядерными установками и технологиями, многосторонних механизмов решения проблем ответственности за ядерный ущерб. Большую роль на этом направлении играет МАГАТЭ. Россия, как известно, подписала Венскую конвенцию об ответственности за ядерный ущерб. Сейчас идет подготовка к ее ратификации.

Ключевым аспектом обеспечения ядерной безопасности является необходимость адекватной реакции международного сообщества на сохраняющийся в мире риск распространения ядерного оружия.

Россия высоко ценит прошлогоднее решение Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), которая на основе консенсуса решила придать этому Договору постоянный характер. Это решение, как и недавнее заключение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных

испытаний, реально укрепляет основы международной стабильности и безопасности, создает дополнительный фактор упрочения режима нераспространения ядерного оружия.

Большое значение, по нашему мнению, имело бы начало переговоров по недискриминационному и универсально применимому многостороннему соглашению о запрещении производства расщепляющихся материалов для целей ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

Укрепление режима нераспространения и обеспечения ядерной безопасности предполагает и надежное пресечение незаконного оборота ядерных материалов. Примечательно, что после Московского саммита, принявшего Программу противодействия незаконному обороту ядерных материалов, задача осуществления такого противодействия вошла в число приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций в сфере разоружения, о чем свидетельствует, в частности, и соответствующий раздел среднесрочного плана на 1998-2001 годы. Это принципиально важное положение нашло адекватное отражение в докладе Генерального директора МАГАТЭ и в рассматриваемом проекте резолюции, содержащемся в документе A/51/L.9/Rev.1.

Мы надеемся, что он будет принят.

**Г-н Эдвардс** (Маршалловы Острова) (говорит по-английски): Обсуждаемая нами тема представляет большой интерес для Республики Маршалловы Острова, и именно по этой причине мы оказывали поддержку и выступали соавторами проекта резолюции по этому вопросу с тех пор, как мы стали членом Организации Объединенных Наций. Мы испытываем гордость в связи с тем, что можем вновь сделать это в этом году. В этой связи мы хотели бы, чтобы все заинтересованные делегации работали вместе с авторами с целью поиска реального конечного результата, учитывающего интересы всех делегаций. Мы считаем, что в этом году авторы провели отличную работу, и мы готовы полностью поддержать проект резолюции A/51/L.9. По этим же причинам мы не сможем поддержать поправки, предложенные к этому проекту резолюции.

Моя делегация приняла к сведению многочисленные виды деятельности

Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), как отражено в его докладе. Сейчас Агентство завершило сбор проб с ядерных испытательных полигонов во Французской Полинезии. Экспедиция была проведена 11 выдающимися учеными, и нас обнадеживает тот факт, что им, похоже, был обеспечен довольно хороший доступ к полигонам. Однако, как указала моя делегация в Первом комитете, по-прежнему требуется проделать большую работу, и мы считаем, что французские власти могли бы оказать помощь в устраниении наших опасений в отношении того, что Французской Полинезии нанесен долговременный ущерб. Мы призываем их оказать помощь в ускорении распространения этого доклада.

Маршалловы Острова проинформировали Генеральную Ассамблею о том, что Южнотихоокеанский форум вновь подтвердил особую ответственность перед народами Маршалловых Островов, бывшей подопечной территории Организации Объединенных Наций, находящейся под управлением Соединенных Штатов, на которых пагубно оказались испытания ядерного оружия, проведенные в период действия режима опеки. Эта ответственность включает в себя безопасное переселение перемещенного населения и восстановление экономической производительности в пострадавших районах. Присутствующие знают, что это крайне важный вопрос для Маршалловых Островов, и мы очень обеспокоены необходимостью добиться срочного прогресса. Признанная роль международного сообщества находит сейчас проявление на Маршалловых Островах в виде выездной миссии МАГАТЭ. Миссия встретилась с президентом Кабуа, с тем чтобы в полном объеме проинформировать его о задачах и характере визита Агентства на Маршалловы Острова. Мое правительство приветствует то, как открыто и транспарентно Агентство проводит свою работу, поскольку это обеспечивает, что ни у одной из сторон нет необоснованных ожиданий.

Я не могу сообщить об оценке Маршалловыми Островами этого визита Агентства. Я могу лишь заверить Генеральную Ассамблею в том, что с учетом наших ограниченных возможностей мы сделали все возможное, с тем чтобы достойно принять представителей Агентства. Мы проследили за тем, чтобы Агентству был предоставлен доступ ко всем полигонам для испытания ядерного оружия на Маршалловых Островах, где был отмечен ущерб, а

также к нынешнему объекту хранения на острове Рунит, атолл Эниветок на Маршалловых Островах. Это всего лишь бетонный купол, покрывающий значительную часть верхнего слоя почвы, снятого в некоторых районах испытаний. В течение некоторого времени купол не контролировался, и мы обеспокоены безопасностью района. Мы считаем, что Агентство, как часть своей работы с Маршалловыми Островами, сможет предоставить нам более подробную информацию, на основании которой мы сможем планировать наши будущие меры в отношении этого объекта.

Другая задача выездной миссии состоит в том, чтобы совместно с моим правительством дать общую оценку ситуации на Маршалловых Островах. Я могу заверить Ассамблею в том, что моя делегация представит полный доклад со своей стороны, чтобы обеспечить сохранение полной транспарентности и сотрудничества в качестве основных черт наших взаимоотношений с МАГАТЭ.

**Г-н Берг** (Южная Африка) (говорит по-английски): Южная Африка испытывает вновь удовлетворение в связи с тем, что является соавтором проекта резолюции по докладу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального директора МАГАТЭ за его заявление и высоко оценить работу Агентства за прошедший год. В ходе этого периода мы наблюдали поступательное движение в ходе процесса глобального нераспространения и разоружения, причем самым значительным достижением стало принятие Генеральной Ассамблеей Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и подписание в Каире Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке, Пелиндабского договора. В отношении последнего мы хотели бы выразить нашу признательность Генеральному директору за его инициативу по проведению специального брифинга по Пелиндабскому договору для африканских правительств в Каире 12 апреля 1996 года, в котором он подчеркнул выгоды, связанные с мирным использованием ядерной энергии и технологии. Все делегации приветствовали и высоко оценили этот брифинг.

С нашей точки зрения, Агентство успешно выполняет свой собственный особый мандат, и мы считаем, что доклад за 1995 год, а также заявление

Генерального директора, которое мы вчера заслушали, четко показывают, что все важные аспекты в области ядерной технологии в настоящее время охватываются Агентством. Агентство принимает полномасштабное участие в содействии дальнейшему использованию ядерной энергии в мирных целях, и мы рады принимать активное участие во всем спектре мероприятий, организованных и осуществляемых Агентством. Мы хорошо сознаем круг деятельности, охватываемой этим мандатом от обеспечения того, чтобы развивающимся странам оказывали помощь в их усилиях по извлечению пользы из использования ядерной технологии и из всех видов ее применения до предоставления широкого спектра услуг в оказании помощи всем государствам-членам по улучшению процедур, связанных с ядерной энергией, нормативных положений и исследований и вплоть до осуществления положений о гарантиях Договора по нераспространению ядерного оружия (ДНЯО).

В области разработки конвенций и поддержания и улучшения стандартов безопасности, возможно, самым значительным событием было вступление в силу на прошлой неделе, в пятницу, 24 октября, Конвенции о ядерной безопасности. Я рад, что могу сказать, что парламент Южной Африки рассмотрит вопрос о ратификации Конвенции на своей текущей сессии. Кроме того, через две недели Южная Африка будет принимать группу открытого состава юридических и технических экспертов по разработке Конвенции о безопасном обращении сadioактивными отходами, еще одной конвенции, работа над которой должна быть завершена в следующем году.

Произошло много интересных событий в области ядерной технологии и деятельности Агентства за прошедший год, но я хотел бы обратить особое внимание на два вида деятельности, которые мы считаем чрезвычайно важными. Во-первых, в области технической помощи мы отмечаем высокую степень успеха Агентства в осуществлении проектов оказания технической помощи, и мы хотели бы воздать должное секретариату за проявленную им эффективность в управлении этими проектами. Южная Африка впервые представила свои проекты на рассмотрение Департамента технического сотрудничества, проекты, которые, как мы считаем, будут полезны не только для Южной Африки, но и для всего южноафриканского региона в целом. В прошлом

году Южная Африка была Председателем стран - членов Африканского регионального соглашения о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (АФРА), что является региональной организацией, которой поручена разработка проектов, могущих принести пользу всему региону и финансируемых в значительной степени из бюджета Агентства на оказание технической помощи.

Мы считаем, что эта работа имеет особую важность, и, фактически, предоставляем дополнительные ресурсы, финансы и экспертные услуги для достижения его целей сверх наших добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества. Мы предлагаем странам-донорам обратить внимание на АФРА и надеемся, что важная работа в его рамках будет расширяться.

Что касается вопроса о ресурсах на цели технической помощи, то моя делегация хотела бы заявить, что Южная Африка обеспечит гарантии того, чтобы ее собственный вклад полностью соответствовал целям, установленным Советом управляющих. Однако мы выражаем обеспокоенность в связи с тем фактом, что львиная доля финансовых взносов в Фонд технического сотрудничества поступает от небольшой группы стран-доноров и что не все страны, которые могли бы без труда сделать это, на деле оказывают финансовую помощь Фонду. Мы также считаем, что ряд развивающихся стран, собственная доля которых в достижение цели Фонда относительно скромна, но которые нередко являются существенными бенефициарами технической помощи и финансовой помощи в целях осуществления проектов, могли бы оказать более значимую поддержку. Наш посол в Вене принял на себе полномочия председателя рабочей группы по вопросу финансирования технической помощи и уделит достаточно серьезное внимание поиску решений этой проблемы.

Я также хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к обязательству, принятому всеми государствами, подписавшими Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), в отношении технической помощи, и напомнить об обязательстве Конференции по рассмотрению и продлению действия ДНЯО в пункте 19 Принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения

относительно того, что необходимо предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы МАГАТЭ располагало необходимыми финансовыми и людскими ресурсами для эффективного выполнения своих функций в таких областях, как техническое сотрудничество. Моя делегация выражает признательность тем членам Агентства, как странам-донорам, так и развивающимся странам, которые в настоящее время выполняют свои финансовые обязательства, и я настоятельно призываю тех, кто способен сделать больше, отреагировать на задачи, стоящие перед Агентством, особенно в период, когда оно готовится к вступлению в следующее тысячелетие.

В отношении гарантий моя делегация хотела бы сказать о том, что она принимает участие в работе Комитета, который в настоящее время занимается изучением вопроса о проекте протокола в целях укрепления действенности и повышения эффективности системы гарантий. Комитет добивается прогресса, и хотя этот процесс не был столь быстрым, как нам хотелось бы, мы все же надеемся, что он сможет завершить свою работу в начале следующего года; мы с нетерпением ожидаем скорейшего осуществления протокола. Нас в особенности привлекают два основных аспекта: первый состоит в совершенствовании потенциала Агентства, которое предусмотрено протоколом по выявлению деятельности, которая создает опасность распространения. Мы считаем этот аспект исключительно важным и думаем, что он должен быть реализован незамедлительно. В то же время мы достаточно хорошо понимаем необходимость ограничения расходов, и поэтому нас также привлекает идея повышения эффективности. Мы надеемся, что на основе внедрения таких методов, как забор экологических проб, необходимость в проведении частых и дорогостоящих инспекций в целях проверки применения гарантий может уменьшиться, что приведет к экономии средств.

И наконец, моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному директору МАГАТЭ г-ну Хансу Бликсу за его умелое руководство и выразить наше сожаление в связи с его решением не выставлять свою кандидатуру на новый срок.

**Г-н Кэмпбелл** (Австралия) (говорит по-английски): Заявляя о решительной поддержке Австралии представленного нашему вниманию проекта резолюции по докладу Международного

агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), соавтором которого выступает наша делегация, я хотел бы прежде всего выразить благодарность Генеральному директору Агентства г-ну Бликсу за его всеобъемлющее заявление, подчеркивающее жизненно важную роль МАГАТЭ в предотвращении распространения ядерного оружия и содействии цели использования ядерной энергии в мирных целях. Мы также хотели бы выразить признательность г-ну Бликсу за его прекрасное руководство работой Агентства.

Австралия решительно поддерживает Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы традиционно выступаем в авангарде сторонников проекта резолюции по докладу МАГАТЭ. Мы высоко оцениваем деятельность МАГАТЭ в области международных гарантий и деятельности по техническому сотрудничеству, которые лежат в основе Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Международное сообщество подтвердило придаваемую им важность своим решением о бессрочном продлении ДНЯО на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора.

Не может быть сомнения в том, что Австралия выражает удовлетворение принятием в прошлом месяце резолюции по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ) и открытием его для подписания. Наконец-то мы положили конец ядерным испытаниям не только в нашем регионе, но и во всех регионах. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы официально заявить о своей признательности МАГАТЭ за поддержку, оказанную Международным консультативным комитетом по проведению оценки радиационной ситуации на двух атоллах в южной части Тихого океана - Муруроа и Фангатауфа. Австралия представлена в Международном консультативном комитете и с нетерпением ожидает завершения исследования, благодаря которому будут получены некоторые конкретные результаты о воздействии ядерных испытаний на регион южной части Тихого океана.

В проекте резолюции этого года вновь подчеркивается важность работы Агентства в ряде областей: среди прочего, в области гарантий, технической помощи, ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с

радиоактивными отходами. Во всех этих областях МАГАТЭ вносит исключительно важный вклад в дело обеспечения международной безопасности и нераспространения, а также в процесс социального и экономического развития. Деятельность Агентства в этих областях заслуживает нашей дальнейшей решительной поддержки.

В проекте резолюции также привлечено внимание к другим важным мерам и решениям МАГАТЭ в целях укрепления системы гарантий. Это стало важным элементом решения о Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятого на Конференции по рассмотрению и продлению действия ДНЯО. Мы приветствуем осуществление ряда мер в рамках "Программы 93+2" на основе существующих юридических полномочий. Мы искренне надеемся на то, что нынешние переговоры в МАГАТЭ, направленные на окончательную выработку модельного протокола к соглашениям о всеобъемлющих гарантиях в отношении мер, требующих дополнительных юридических полномочий, можно будет завершить в самое ближайшее время. Государства помнят о принятом на Конференции по рассмотрению и продлению действия ДНЯО обязательстве поддержать решения, принятые Советом управляющих МАГАТЭ и направленные на дальнейшее повышение эффективности гарантий Агентства, а также на укрепление потенциала МАГАТЭ по выявлению необъявленной ядерной деятельности.

Мы хотели бы настоятельно призвать государства выполнить это обязательство посредством безотлагательного приложения усилий для завершения переговоров по вопросу модельного протокола в рамках "Программы 93+2" при том понимании, что этот шаг будет содействовать обеспечению того, чтобы система гарантий МАГАТЭ могла служить основополагающим интересам государств в сфере безопасности на основе укрепления их потенциала выявлять необъявленную деятельность. Кроме этого, завершение этих переговоров станет важным вкладом в успешное начало в следующем году подготовительных мероприятий к конференции 2000 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО.

Мы выражаем большое сожаление в связи с тем, что в этом году вновь возникла необходимость отметить в проекте резолюции факты

продолжающегося несоблюдения и отсутствия полного сотрудничества со стороны двух государств в отношении их соглашений о гарантках с Агентством. Мы обращаемся с настоятельным призывом к этим государствам, Ираку и Корейской Народно-Демократической Республике, продемонстрировать свое полное и безоговорочное сотрудничество с Агентством. Эти примеры несоблюдения еще раз подчеркивают важность укрепления системы гарантий.

Техническое сотрудничество находится в центре деятельности Агентства. Оно также является важным средством обеспечения доступа развивающихся стран к возможностям использования ядерной энергии в мирных целях на основе соответствующих гарантий. Оно согласуется со статьей IV ДНЯО и Уставом Агентства, а также нашло признание в решении Конференции о рассмотрении и продлении действия ДНЯО в отношении Принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения. На протяжении длительного времени Австралия поддерживает деятельность МАГАТЭ в сфере технического сотрудничества, и мы приветствуем меры, направленные на повышение и укрепление их эффективности.

Мы также приветствуем вступление в силу 24 октября 1996 года Конвенции о ядерной безопасности.

В заключение Австралия с удовлетворением подтверждает свою поддержку представленной наше рассмотрение резолюции, в которой принимается к сведению деятельность важного международного учреждения - МАГАТЭ и выражена поддержка в его адрес. В целом резолюция выражает конкретную поддержку Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций МАГАТЭ и его центральной роли в области режима ядерного нераспространения.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Канады для представления проекта резолюции A/51/L.9/Rev.1.

**Г-н Снелл** (Канада) (говорит по-английски): От имени авторов Канада с удовлетворением представляет пересмотренный проект резолюции A/51/L.9/Rev.1 по докладу Международного агентства по атомной энергии.

Этот пересмотренный проект является результатом интенсивных консультаций между авторами и заинтересованными сторонами, с тем чтобы учесть обеспокоенность некоторых государств-членов в связи с предложенными поправками. В частности, документ A/51/L.9/Rev.1 включает идеи, выраженные в двух предложенных поправках, содержащихся в документах A/51/L.10 и A/51/L.12. Я рад возможности сообщить вам о том, что в результате этих консультаций делегации Египта и Израиля согласились не настаивать на документах A/51/L.10 и A/51/L.12, соответственно. От имени авторов я хотел бы выразить нашу признательность этим двум делегациям за их усилия, приложенные вместе с нами в целях достижения согласия по тексту этой резолюции. Мы благодарны за их поддержку и сотрудничество в этом деле.

В заключение Канада от имени авторов с удовлетворением представляет этот пересмотренный проект резолюции. Мы искренне верим в то, что этот текст сможет привлечь большое количество сторонников. Мы надеемся, что эта резолюция будет принята при самой широкой возможной поддержке.

**Председатель** (говорит по-английски): В свете только что сделанного представителем Канады заявления по проекту резолюции A/51/L.9/Rev.1, как я понимаю, поправки, содержащиеся в документах A/51/L.10 и A/51/L.12, были сняты и поэтому не должны ставиться на голосование.

Сейчас я предоставляю слово представителю Ирака для представления поправки к проекту резолюции A/51/L.9/Rev.1, содержащейся в документе A/51/L.11.

**Г-н Хамдин** (Ирак) (говорит по-арабски): Я с удовлетворением представляю поправку Ирака, содержащуюся в документе A/51/L.11, к проекту резолюции, представленному Канадой по пункту 14 повестки дня, озаглавленному "Доклад Международного агентства по атомной энергии" (документ A/51/L.9/Rev.1).

Прежде чем представить нашу поправку, я хотел бы еще раз подтвердить нашу позицию по проекту резолюции,енному по этому пункту. Такие проекты резолюций должны ориентироваться на технические аспекты работы Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и содержать оценки его усилий в сфере его

компетенции. Любая попытка использовать этот пункт в политических целях не только нанесет ущерб государствам, затрагиваемым в проекте, но и нанесет урон нейтралитету МАГАТЭ. Эта ситуация приобретает еще более драматический характер, когда такие проекты резолюций используются в качестве предлога для дальнейшего удушения целой нации путем удержания ее на грани голодной смерти.

Принудительные меры, введенные Советом Безопасности против Ирака согласно статье VII Устава Организации Объединенных Наций, предусматривают выполнение МАГАТЭ конкретных задач. МАГАТЭ на регулярной основе предоставляет свои доклады по выполнению этих задач Совету Безопасности. Попытки выйти за рамки выводов, содержащихся в докладе МАГАТЭ, подорвут авторитет МАГАТЭ, и им необходимо положить конец. Пункт 7 постановляющей части проекта резолюции является четким примером попыток исказить оценки МАГАТЭ, содержащиеся в его полугодовом отчете, представленном Совету Безопасности 7 октября 1996 года (документ S/1996/833). В пункте 7 постановляющей части содержится неточная и несправедливая оценка выполнения Ираком своих обязательств, и мне хотелось бы процитировать некоторые примеры.

Во-первых, в этом пункте к Ираку обращен призыв полностью сотрудничать с МАГАТЭ, в то время как в докладе МАГАТЭ утверждается следующее:

"Иракская сторона продолжает конструктивно сотрудничать с МАГАТЭ". (S/1996/833, пункт 28)

Во-вторых, в пункте 7 постановляющей части выражается озабоченность по поводу того, что

"7 июля 1996 года Ирак не обеспечил Группе действий Агентства незамедлительный доступ".

Это не точно. В пункте 8 доклада МАГАТЭ ситуация обрисована следующим образом:

"7 июля 1996 года в ходе проведения пятой такой многодисциплинарной инспекции одного из "потенциальных" местоположений возникли определенные трудности с получением немедленного доступа к нему. Подлежащим инспекции объектом являлось заводское здание,

расположенное внутри армейского лагеря. Когда совместная группа МАГАТЭ/ЮНСКОМ прибыла к входным воротам, ей было заявлено, что этот объект является объектом специальной гвардии и в качестве такового считается секретным. Поэтому ЮНСКОМ должна была применить "модальности для проведения инспекции секретных местоположений". Группу продержали у ворот в течение примерно двух часов в ожидании прибытия из Багдада высокопоставленного иракского офицера и лишь затем предоставили доступ и позволили приступить к проведению инспекции. Никаких сведений о запрещенном оборудовании, материалах или видах деятельности получено не было" (там же, пункт 8).

Из этого пункта ясно следует, что не было никаких задержек, а что, напротив, модальности для проведения инспекции "секретных местоположений", согласованных между Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) и Ираком, были выполнены.

В этом пункте подтверждается, что инспекция не обнаружила никаких признаков запрещенного оборудования, материалов или деятельности.

В-третьих, в пункте 7 постановляющей части говорится, что Ирак

"утаивал ранее от Агентства информацию о своей программе ядерного оружия в нарушение своих обязательств по соответствующим резолюциям Совета Безопасности".

В докладе МАГАТЭ не содержится никаких ссылок на прошлое. Поэтому в данном проекте резолюции не следует стремиться оправдать продолжение блокады с помощью ссылок на события, последствия которых уже устраниены.

В-четвертых, пункт 7 постановляющей части

"подчеркивает, что Группа действий Агентства будет и впредь осуществлять свое право на дальнейшее расследование".

Это неполная и вырванная из контекста цитата из пункта 28 доклада МАГАТЭ, который начинается с утверждения о том, что

"МАГАТЭ продолжает строго осуществлять свой план наблюдения и контроля за соблюдением Ираком соответствующих резолюций Совета Безопасности". (S/1996/833, пункт 28)

В связи с этим в проекте резолюции должна содержаться ссылка на эффективное и строгое выполнение ныне осуществляемого плана контроля.

В-пятых, в пункте 7 постановляющей части не содержится никаких упоминаний о многочисленных перечисленных в докладе МАГАТЭ позитивных событиях, таких, как, например, указанное в пункте 28:

"За время, истекшее с момента представления последнего доклада МАГАТЭ Совету, Агентство не получало свидетельств о проведении деятельности или о присутствии в Ираке оборудования или материалов, запрещенных этими резолюциями" (там же).

В проекте резолюции не содержится также никаких ссылок на пункт 29 доклада МАГАТЭ, в котором говорится:

"Все запасы специального ядерного материала (высокообогащенный уран или плутоний), обнаруженные в Ираке, были удалены, а промышленная инфраструктура, которая была создана Ираком для производства специального ядерного материала и его доводки для использования в целях оружия, была разрушена" (там же, пункт 29).

Все эти цитаты свидетельствуют о значительных расхождениях между пунктом 7 постановляющей части проекта резолюции и той оценкой, которая содержится в докладе МАГАТЭ. Стоящие за этим политические мотивы кристально ясны и известны всем.

По этим причинам моя делегация предлагает внести в данный проект резолюции поправку, заменив пункт 7 постановляющей части следующим текстом:

"Выражает также признательность Генеральному директору Агентства и его персоналу за их неустанные усилия по осуществлению резолюций Совета

Безопасности 687 (1991) от 3 апреля, 707 (1991) от 15 августа и 715 (1991) от 11 октября 1991 года и поддерживает выводы и оценки, содержащиеся в сводном полугодовом докладе Генерального директора МАГАТЭ, представленном Совету Безопасности 7 октября 1996 года (S/1996/833), и призывает Ирак продолжать свое сотрудничество с МАГАТЭ в достижении полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности".

В таком новом пункте сохранена оценка МАГАТЭ и к ней ничего не добавлено. Поэтому мы призываем государства-члены поддержать его.

**Председатель** (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Я хотел бы объявить о том, что с момента представления данного проекта резолюции к числу авторов проекта резолюции A/51/L.9/Rev.1 присоединились следующие страны: Сальвадор и Исландия.

Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/51/L.9/Rev.1 и поправки к нему, содержащейся в документе A/51/L.11.

Прежде чем предоставить слово первому оратору для разъяснения мотивов голосования до голосования, позвольте мне напомнить делегациям о том, что разъяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают сделать заявления с разъяснением мотивов голосования до голосования.

**Г-н Ким Чан Гук** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Ядерный вопрос на Корейском полуострове возник по вине Соединенных Штатов, которые разместили ядерные вооружения в Южной Корее и вызвали ядерную подозрительность у Корейской Народно-Демократической Республики.

Поэтому мы придерживаемся последовательной позиции, заключающейся в том, что ядерный вопрос

на Корейском полуострове не является одной из тех проблем, которые следует выносить на обсуждение Организации Объединенных Наций. Подписанная в октябре 1994 года Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Рамочная договоренность красноречиво свидетельствует о том, что ядерный вопрос на Корейском полуострове является политическим и должен быть урегулирован Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами.

Ядерный вопрос на Корейском полуострове будет окончательно решен только тогда, когда будут полностью осуществлены положения Рамочной договоренности между КНДР и Соединенными Штатами, предусматривающие пути и средства, а также сроки урегулирования проблемы. Суть Рамочной договоренности заключается в укреплении доверия между КНДР и Соединенными Штатами, представлении Соединенными Штатами реакторов на легкой воде и "остановке" реакторов с графитовыми замедлителями. Принцип одновременности действий имеет жизненно важное значение для осуществления этой Рамочной договоренности.

С первых дней существования Рамочной договоренности между КНДР и Соединенными Штатами КНДР добросовестно выполняет свои обязательства по "замораживанию" своих ядерных установок. Корейская Народно-Демократическая Республика сотрудничает также и с МАГАТЭ в обычных и специальных инспекциях тех ядерных установок, которые не подлежат "остановке". Однако должностные лица МАГАТЭ осложняют дело, игнорируя Рамочную договоренность между КНДР и Соединенными Штатами и поднимая вопросы, которые могут быть решены только тогда, когда будет предоставлена значительная часть реакторов на легкой воде.

Должностные лица МАГАТЭ выдвигают неразумные требования. Им известно, что положения Рамочной договоренности между КНДР и Соединенными Штатами не могут быть выполнены за один или два года. Мы не можем интерпретировать их требования как бы то ни было иначе, кроме как свидетельство их намерения отбросить решение ядерного вопроса к его исходной точке посредством торможения процесса осуществления Рамочной договоренности. Если

Организация Объединенных Наций решит занять сторону должностных лиц МАГАТЭ, это стало бы проявлением пренебрежения к Рамочной договоренности и навязыванием нам неразумных требований. Это лишь поставило бы под угрозу выполнение Рамочной договоренности между КНДР и Соединенными Штатами.

Для полной ликвидации коренной причины ядерного вопроса на Корейском полуострове чрезвычайно важное значение имеет укрепление доверия между КНДР и Соединенными Штатами за счет всестороннего осуществления Рамочной договоренности, в которой предусматривается замена реакторов с графитовыми замедлителями на реакторы на легкой воде и нормализация политических и экономических отношений между КНДР и Соединенными Штатами. Обе стороны договорились о том, что в течение трех месяцев со дня подписания Рамочной договоренности они уменьшат число барьеров для торговли и инвестиций, включая отмену ограничений на услуги в области связи и на финансовые сделки. В целях укрепления доверия между КНДР и Соединенными Штатами Соединенные Штаты должны выполнить обязательства, предусмотренные в Рамочной договоренности, превратив таким образом нынешние конфронтационные отношения в отношения, основанные на доверии.

Сохраняющаяся недружественная политика некоторых стран в отношении КНДР отнюдь не способствует урегулированию проблем Корейского полуострова. Цель проекта резолюции состоит в том, чтобы оказать на нас давление, хотя всем теперь совершенно ясно, что осуществление Рамочной договоренности между КНДР и Соединенными Штатами является необходимым условием урегулирования ядерной проблемы на Корейском полуострове. Этот проект лишь поставит под угрозу осуществление Рамочной договоренности, вместо того чтобы содействовать решению ядерной проблемы. Мы не можем истолковать его иначе как бездумную попытку некоторых недобросовестных сил, которые лезут из кожи вон, дабы затормозить осуществление Рамочной договоренности. Если они действительно обеспокоены ядерным вопросом на Корейском полуострове, они должны пытаться содействовать созданию среды, благоприятствующей осуществлению Рамочной договоренности между КНДР и Соединенными Штатами. Поэтому

делегация Корейской Народно-Демократической Республики проголосует против проекта в целом.

**Г-н Кумар (Индия) (говорит по-английски):** Как член Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) со времени его создания в 1957 году Индия всегда придавала первостепенное значение целям МАГАТЭ. Мы активно участвуем в деятельности Агентства. Поскольку этот проект резолюции касается деятельности МАГАТЭ в целом, которую мы высоко ценим, мы поддержим его. Однако у нас возникают значительные затруднения с третьим пунктом преамбулы. Формулировка третьего пункта преамбулы проекта резолюции, содержащегося в документе A/51/L.9, указывает на взаимосвязь между соблюдением Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и правом участвовать в исследованиях, производстве и использовании ядерной энергии в мирных целях. В статье II Устава МАГАТЭ говорится:

"Агентство стремится к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире. По мере возможности Агентство обеспечивает, чтобы помочь, предоставляемая им или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели". (Устав Международного агентства по атомной энергии, статья II)

Кроме того, статья IV С гласит:

"Агентство основано на принципе суверенного равенства всех его членов". (Там же, статья IV С)

Цель этих статей Устава МАГАТЭ явно состоит в том, чтобы способствовать беспрепятственному доступу государств-членов к мирному использованию ядерной энергии без какой бы то ни было дискриминации.

Любой намек на дискриминацию будет иметь неизбежные последствия для реакции государств-членов на их обязательства перед Агентством. ДНЯО - это не универсальный договор, и его нельзя использовать для проведения различий между членами Агентства. Поскольку в проекте резолюции подразумевается, что от соблюдения ДНЯО - а

позиция моего правительства по нему хорошо известна - зависит доступ к мирному использованию атомной энергии, этот проект отклоняется от целей, записанных в Уставе МАГАТЭ. Поэтому мы были вынуждены призвать к проведению голосования по третьему пункту преамбулы и проголосуем против него.

**Г-н Робинсон (Соединенные Штаты) (говорит по-английски):** Поправка, предложенная Ираком, на первый взгляд, упрощает пункт 7 постановляющей части проекта резолюции. Но в действительности это делается неточно и несбалансированно. В этом году в докладе Агентства по Ираку впервые отмечаются некоторые позитивные аспекты поведения Ирака, но вместе с тем в нем вновь перечисляется ряд областей, в которых Ирак отказывается выполнять свои обязательства.

Предложенный авторами текст, хотя он и не точен в одном случае, как мы отмечали в нашем вчерашнем заявлении, все же отражает тщательный и в целом точный баланс наиболее важных позитивных и негативных элементов в докладе, тогда как цель иракской поправки состоит в том, чтобы сделать вид, будто в докладе Агентства не содержится негативного заявления в отношении поведения Ирака и будто сотрудничество Ирака было полным. Вместо того чтобы просто одобрить все содержащиеся в докладе выводы, с чем мы согласились бы, Ирак вырывается из контекста один позитивный вывод, как будто это единственный важный факт, приведенный в докладе.

Вот уже третий год подряд представитель Ирака просит Ассамблею принять формулировку о продолжающемся сотрудничестве Ирака. Довод Ирака о том, что он сотрудничал с МАГАТЭ, был ложным два года тому назад, ибо как раз в это время Ирак утавивал от инспекторов МАГАТЭ сотни тысяч страниц документации по своей ядерной программе. Этот аргумент был ложным два года тому назад, когда Ирак продолжал представлять намеренно неточную информацию в своих так называемых полных и окончательных заявлениях, и в докладе Агентства ничего не указывает на то, что Ирак полностью сотрудничает с ним. На самом деле в докладе Агентства отмечалось

"мнение МАГАТЭ о том, что Ирак по-прежнему скрывает полные данные о ядерной программе".  
(S/1996/833, пункт 26)

Я настоятельно призываю моих коллег проголосовать против этой неточной и односторонней поправки и поддержать тщательно взвешенную формулировку, предлагаемую авторами.

**Г-н Ладсу** (Франция) (говорит по-французски): К пункту 7 постановляющей части проекта резолюции была предложена поправка. Условия этой поправки согласуются с докладом Международного агентства по атомной энергии и его выводами. Франция поддерживает действия Агентства и хотела бы, чтобы Ирак продолжал сотрудничать с этим органом в целях обеспечения всеобъемлющего и безотлагательного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Франция как один из авторов проекта резолюции поддержит пункт 7 постановляющей части в его нынешнем виде. По этой причине Франция воздержится при голосовании по данной поправке.

**Председатель** (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего с объяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.9/Rev.1 и по поправке к нему, содержащейся в документе A/51/L.11.

В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблеи сначала проведет голосование по поправке, распространенной в документе A/51/L.11.

Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Зимбабве, Индонезия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Судан

Голосовали против:

Андорра, Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия,

Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальтийские Острова, Маршалловы Острова, Монголия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Того, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония

Воздержались:

Албания, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Казахстан, Кения, Колумбия, Киргизстан, Мадагаскар, Мали, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Нигер, Пакистан, Панама, Перу, Российская Федерация, Сан-Марино, Сент-Люсия, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Филиппины, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Ямайка

Поправка отклоняется 71 голосом против 11 при 41 воздержавшемся.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции A/51/L.9/Rev.1.

Поступило предложение о проведении раздельного заносимого в отчет о заседании голосования по третьему пункту преамбулы.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-

Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Иемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Индия, Израиль, Индонезия

Воздержались:

Багамские Острова, Белиз, Вануату, Доминиканская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Микронезия (Федеративные Штаты), Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Судан, Сьерра-Леоне

Третий пункт преамбулы принимается 123 голосами против 3 при 11 воздержавшихся.

**Председатель** (говорит по-английски): Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции A/51/L.9/Rev.1 в целом.

Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Иемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан

Воздержались:

Китай, Вануату, Вьетнам, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Микронезия (Федеративные Штаты), Сирийская Арабская Республика, Судан

Проект резолюции в целом принимается 141 голосом против 2 при 8 воздержавшихся (резолюция 51/10).

[Впоследствии делегация Судана сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за третий пункт преамбулы; делегации Анголы, Бутана и Вануату намеревались голосовать за проект резолюции в целом]

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования. Я хотел бы напомнить делегатам, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

**Г-н Абу-Хадид** (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/51/L.9/Rev.1. Мотивом для этого стало неприсоединение Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Именно поэтому, несмотря на усилия, предпринятые МАГАТЭ, и в частности его Генеральным директором г-ном Хансом Бликсом, не удалось превратить Ближний Восток в зону, свободную от ядерного оружия. Израиль является единственной страной в регионе, не присоединившейся к Договору. Более того, Израиль заявил, что не намерен присоединяться к Договору, а также помешать своим установкам под режим гарантii МАГАТЭ. Такой подход представляет собой угрозу для региона и для всего мира.

Упорное нежелание Израиля присоединиться к Договору может подвергнуть серьезной угрозе международный мир и безопасность. Мы надеемся, что при поддержке международного сообщества МАГАТЭ удастся убедить Израиль присоединиться к ДНЯО, с тем чтобы ближневосточный регион мог вслед за другими регионами мира стать зоной,

свободной от ядерного оружия, что тем самым явилось бы вкладом в поддержание мира и установление мира и безопасности в этом регионе и во всем мире.

В том что касается пункта тринадцать преамбулы, относящегося к вопросу о составе региональных групп, мы присоединяемся к комментариям, сделанным представителем Египта, по статье VI Устава Агентства. Мы должны принимать во внимание тот факт, что, согласно данному пункту, присоединение какого-либо государства к региональной группе осуществляется с согласия государств, входящих в состав данной региональной группы.

**Г-н Сейду** (Нигер), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Мы хотели бы отметить также, что Израиль должен прежде всего присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), поскольку это является непременным условием и предпосылкой любой попытки со стороны Израиля стать частью региона. Мы считаем, что, фактически, положения ДНЯО уже действуют в регионе. Поэтому Израиль должен следовать нормальному ходу вещей и не ставить телегу впереди лошади.

**Г-н Ша Цзукан** (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая хотела бы выразить признательность Международному агентству по атомной энергии за работу, проделанную им за прошедший год. В целом доклад Агентства вызывает у нас чувство удовлетворения. В условиях новой международной обстановки Агентство сумело внести важный вклад в усилия по содействию использованию атомной энергии в мирных целях и развитию международного сотрудничества в этой области, в осуществление гарантий и недопущение распространения ядерного оружия. Мы ожидаем, что Агентство будет и впредь прилагать усилия в этих направлениях.

Делегация Китая в основном поддерживает содержание резолюции, озаглавленной "Доклад Международного агентства по атомной энергии". Вместе с тем мы не можем согласиться с некоторыми положениями этой резолюции, в особенности с содержанием пунктов 6 и 7 постановляющей части. Китай всегда верил в возможность урегулирования проблем путем

проведения диалога и консультаций на равноправной основе. Оказание давления посредством принятия такой резолюции не только не способствует урегулированию проблем, но и может привести к их еще большему обострению. Кроме того, у делегации Китая имеются оговорки в отношении некоторых резолюций, касающихся Совета управляющих и Генеральной конференции Агентства, о которых упоминается в данной резолюции.

Исходя из изложенной выше позиции, моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/51/L.9/Rev.1.

**Г-н Фам Куанг Винь** (Вьетнам) (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея только что приняла решение в отношении проекта резолюции по докладу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), охватывающему работу Агентства в 1995 году. Моя делегация придает большое значение деятельности МАГАТЭ по содействию мирному использованию атомной энергии, расширению сотрудничества, в особенности в сфере оказания технической помощи в вопросах мирного использования атомной энергии, и обеспечению использования атомной энергии исключительно в мирных целях. МАГАТЭ, благодаря осуществляющей им деятельности и программам сотрудничества и использования атомной энергии в мирных целях, вносит большой вклад в экономическое развитие стран и в обеспечение благосостояния народов мира. В частности, Агентство оказывало и оказывает развивающимся странам ценную помощь, как техническую, так и материальную, в удовлетворении их специфических потребностей в области использования атомной энергии в мирных целях и обеспечения экономического развития.

МАГАТЭ играет важную роль в обеспечении эффективного претворения в жизнь системы гарантий. Важное значение имели и прилагавшиеся МАГАТЭ усилия в сферах ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с радиоактивными отходами, содействовавшие уменьшению опасностей, представляющих угрозу для жизни и здоровья человека и состояния окружающей среды. Моя делегация выступает за то, чтобы выразить от имени Генеральной Ассамблеи глубокую признательность МАГАТЭ за проделанную работу. Мы поддерживаем те многочисленные

позитивные замечания с выражениями признательности в адрес Агентства, которые содержатся в только что принятой резолюции.

Генеральная Ассамблея ежегодно рассматривает пункт повестки дня, озаглавленный "Доклад Международного агентства по атомной энергии". Основной смысл такого рассмотрения состоит и должен состоять в демонстрации Ассамблей признательности Агентству за проделанную им в целом работу и выражении поддержки такой работы. При этом необходимо проявлять должную осторожность в отношении вопросов, по которым в Ассамблее пока нет единства мнений. В одном из разделов резолюции, однако, содержатся положения, имеющие серьезные последствия для соблюдения принципа суверенитета и территориальной целостности государств. Это основополагающий принцип, почерпнутый из Устава Организации Объединенных Наций и международного права, и он, с нашей точки зрения, должен соблюдаться при любых обстоятельствах.

Высоко оценивая благородную миссию, выполняемую МАГАТЭ, моя делегация, исходя из принципа необходимости уважения суверенитета и территориальной целостности государств, была, к сожалению, вынуждена воздержаться при голосовании.

**Г-н Данеш Язи** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я взял слово для того, чтобы разъяснить позицию моей делегации по проекту резолюции A/51/L.9/Rev.1. Мы голосовали за его принятие. У нас, однако, имеются оговорки в отношении тринадцатого пункта преамбулы и пункта 3 постановляющей части.

По тринадцатому пункту преамбулы, касающемуся разбивки государств-членов на региональные группы, мы хотим заявить, что, по нашему твердому убеждению, такая разбивка должна соответствовать приверженности достижению дальнейшего прогресса в работе Агентства и последнее слово в вопросах, касающихся включения в ту или иную группу новых членов, должно принадлежать самим членам такой группы. Что касается пункта 3 постановляющей части, в котором затрагивается вопрос об укреплении системы гарантий, то моя страна полностью поддерживает данную инициативу и принимает активное участие в работе комитета,

которому поручено разработать соответствующий протокол. Мы, однако, считаем, что такой протокол должен содействовать укреплению международного сотрудничества в сфере мирного использования ядерной технологии и что его действие не должно распространяться лишь на те страны, которые уже заключили с Агентством полномасштабные соглашения о гарантиях. Наоборот, он должен иметь обязательную силу для всех без исключения государств - членов Договора о нераспространении ядерного оружия.

**Г-н Ятив** (Израиль) (говорит по-английски): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования делегации Израиля по резолюции, озаглавленной "Доклад Международного агентства по атомной энергии". Однако сначала я хотел бы от своего собственного имени и от имени моей делегации выразить признательность авторам проекта резолюции за усилия, приложенные ими для того, чтобы учесть в преамбуле к только что принятой резолюции соответствующее предложение Израиля. Что же касается предложения в отношении преамбулы к проекту резолюции, с которым выступила делегация Египта, то я хотел бы еще раз изложить позицию, занимаемую в этом вопросе Израилем и состоящую в том, что семинар по вопросам техники проверки, который будет организован Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), не имеет никакого отношения к резолюции, касающейся применения гарантий МАГАТЭ в районе Ближнего Востока, которая была принята в ходе последней Генеральной конференции МАГАТЭ.

Поддержка Израилем резолюции в целом свидетельствует о нашей высокой оценке профессиональных усилий МАГАТЭ, предпринимавшихся в различных областях, входящих в сферу его компетенции. Однако в том, что касается третьего пункта преамбулы к резолюции, мы твердо придерживаемся мнения, что применение атомной энергии в мирных целях должно регулироваться положениями устава Агентства на основе принципов равенства, независимо от того, является то или иное государство - член Агентства участником Договора о нераспространении ядерного оружия или нет. Поэтому Израиль был вынужден голосовать против третьего пункта преамбулы к резолюции.

**Г-н Дламини** (Свазиленд) (говорит по-английски): Наша делегация проголосовала за эту

резолюцию, так как на нашу позицию, конечно, влияет дух и буква Пелиндабского договора, который Королевство Свазиленд имело честь ратифицировать. Соответственно, мы хотели бы призвать к тому, чтобы среди государств, являющихся ядерными производителями, преобладала транспарентность, чтобы Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) уважался и выполнялся всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций.

**Г-н Хасан** (Ирак) (говорит по-арабски): Наша делегация не участвовала в голосовании, так как наш взнос не был выплачен своевременно в результате полного эмбарго против Ирака в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и в связи с тем, что Комитет по взносам не откликнулся на нашу просьбу об отсрочке выплаты нашего взноса до того времени, когда будут сняты санкции.

Если бы у нас было право голосовать, мы проголосовали бы против пункта 7 постановляющей части проекта резолюции, потому что он подрывает доверие к МАГАТЭ. Мы бы проголосовали против всей резолюции в целом, потому что она содержит несбалансированный пункт, пункт 7 постановляющей части, который использует проект резолюции о МАГАТЭ в политических целях, в частности с целью продолжения всеобъемлющих санкций против Ирака. Это также относится к тринадцатому пункту преамбулы пересмотренного проекта резолюции.

Я хотел бы также поблагодарить те страны, которые проголосовали за предложенную нами поправку. Я хотел бы также поблагодарить страны, которые воздержались при голосовании. Мы рассматриваем последнее как несогласие с формулировками и несбалансированностью пункта 7 постановляющей части.

**Г-н Абдель Азиз** (Египет) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю признательность авторам, особенно делегации Канады, за их усилия, направленные на то, чтобы учесть наши предложения наряду с предложением Израиля в пересмотренном проекте резолюции.

Делегация Египта воздержалась при голосовании по поправке Ирака, документ A/51/L.11,

к пункту 7 постановляющей части проекта резолюции по одной существенной причине: конкретный пункт проекта резолюции, относящийся к Ираку, должен отражать баланс между положительными и отрицательными аспектами вопроса, который был четко отражен в докладе Генерального директора по этому вопросу и в резолюции, принятой по этому вопросу Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) на его Генеральной конференции в сентябре 1996 года.

В то время, как поправка, предложенная Ираком в документе A/51/L.11, сосредоточивает внимание только на положительных аспектах, мы считаем, что пункт 7 постановляющей части в нынешней его формулировке также должным образом не отражает хрупкий баланс между положительными и отрицательными аспектами, как это, в частности, сделано Генеральным директором в его докладе и как это изложено в резолюции МАГАТЭ по этому вопросу, которая включает больше положительных, чем отрицательных аспектов. Несмотря на это мы проголосовали за резолюцию в целом для того, чтобы подтвердить нашу неизменную поддержку всех аспектов деятельности МАГАТЭ.

Что касается разъяснения мотивов голосования, только что сделанного представителем Израиля по шестому пункту преамбулы, то Египет хотел бы подчеркнуть, что заявление, сделанное Председателем Генеральной конференции МАГАТЭ на ее сороковой сессии по семинару о гарантиях, было одобрено в рамках пункта 23 повестки дня Конференции под заголовком "Применение режима гарантий Агентства на Ближнем Востоке". В этом можно удостовериться, если заглянуть в окончательный текст этого заявления, который отражен в одном из официальных документов Агентства. Представитель Израиля также может убедиться, что пункт 23 действительно озаглавлен - "Применение режима гарантий Агентства на Ближнем Востоке".

**Г-н Амер** (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Наша делегация проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе A/51/L.9/Rev.1, но я хотел бы отметить, что если бы было проведено отдельное голосование по тринадцатому пункту преамбулы, то наша делегация голосовала бы против этого пункта.

**Г-н Мубарак** (Ливан) (говорит по-французски): Я просто хотел бы сказать, что наша делегация намеревалась воздержаться при голосовании и красная кнопка была нажата по ошибке. Поэтому я хотел бы, чтобы мое выступление было занесено в официальные отчеты о заседании. Ливан воздерживается при голосовании по этому проекту резолюции.

**Г-н Бабар** (Пакистан) (говорит по-английски): Пакистан воздержался при голосовании по третьему пункту преамбулы, который связывает сотрудничество в целях мирного использования ядерной энергии с взаимными обязательствами в отношении юридически обязательных соглашений о ядерном нераспространении.

Мы привержены целям нераспространения, но вместе с тем мы считаем, что доступ к ядерной энергии в мирных целях является правом, принадлежащим всем государствам. Это мнение было также поддержано международным сообществом в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению.

В этой связи Пакистан не может согласиться с какими-либо увязками по этому вопросу.

**Г-н Срийоно** (Индонезия) (говорит по-английски): Что касается разделенного голосования по третьему пункту преамбулы проекта резолюции, то наша делегация официально хотела бы заявить, что Индонезия голосовала за третий пункт преамбулы в его нынешнем виде.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Секретариат примет к сведению Ваше заявления.

Итак, мы заслушали последнего оратора, выступавшего с объяснением мотивов голосования. Сейчас я приглашаю выступить тех представителей, которые хотели бы выступить в порядке осуществления права на ответ.

Позвольте мне напомнить представителям, что, в соответствии с резолюцией 34/401, выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и 5 минутами для второго выступления и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Ким Чан Гук** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Я буду выступать в осуществление права на ответ на выступление представителей Японии, Ирландии, Соединенных Штатов Америки и других стран, которые сделали определенные замечания в адрес нашей страны. Мое заявление имеет своей целью помочь пониманию серьезности ядерного вопроса на Корейском полуострове.

Существующая между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки Рамочная договоренность со всей ясностью оговаривает наши обязательства на всех этапах осуществления Рамочной договоренности в том, что касается сотрудничества с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Учитывая наш особый статус в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), мы сотрудничаем с МАГАТЭ в осуществлении обязательств, далеко выходящих за рамки, предусмотренные Рамочной договоренностью.

Как хорошо известно, ядерный вопрос на Корейском полуострове является серьезным политическим и военным вопросом, который затрагивает мир и безопасность Корейского полуострова, а также всего мира. Этот вопрос не может быть оставлен на усмотрение МАГАТЭ, которое является техническим учреждением. Ядерный вопрос на Корейском полуострове может быть урегулирован только между Корейской Народно-Демократической Республикой (КНДР) и Соединенными Штатами Америки, не с помощью МАГАТЭ.

Доводы некоторых стран о том, что КНДР не сотрудничает с МАГАТЭ и не выполняет обязательства, существующие в рамках Соглашения о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой, направлены на то, чтобы помешать осуществлению Рамочной договоренности.

Они, возможно, думают, что стало модным притираться к КНДР всякий раз, когда ядерные вопросы обсуждаются на международной арене. Это, как они, должно быть, знают, очень вредит осуществлению Рамочной договоренности.

Рамочная договоренность между Корейской Народно-Демократической Республикой и

Соединенными Штатами Америки основана не на вере и доверии, а на принципах одновременных действий, осуществляемых обеими сторонами. Мы не потерпим никаких предвзятых и односторонних требований и давления по отношению к нам.

Они также должны знать, что мы не собираемся принимать на себя обязательства в одностороннем порядке. Попытки этих стран оказать давление на Корейскую Народно-Демократическую Республику скорее помешают, чем помогут урегулированию ядерного вопроса на Корейском полуострове.

Что касается заявления представителя Южной Кореи, я не собираюсь отвечать на него, поскольку южнокорейские власти являются предателями нации и преступниками, которые ввезли ядерное оружие США на жизненное пространство нашей нации. И в то же время у них нет права голоса в решении ядерного вопроса на Корейском полуострове. Поэтому я просто проигнорирую выступление представителя Южной Кореи, слова которого не стоят и ломаного гроша. Иногда слова - это лишь пустой звук.

**Г-н Чун** (Республика Корея) (говорит по-английски): Северная Корея снова сделала попытку использовать Рамочную договоренность, согласованную в Женеве с Соединенными Штатами Америки, в качестве оправдания для несоблюдения Соглашения о гарантиях в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Это оправдание бессмысленно.

Рамочная договоренность между Соединенными Штатами Америки и КНДР является двусторонним соглашением, так же, как и Совместная декларация КНДР и Республики Корея о денуклеаризации Корейского полуострова, согласованная обеими корейскими сторонами. Северная Корея, само собой разумеется, имеет двусторонние юридические обязательства по двум соглашениям. У нас не вызывает сомнения тот факт, что, в случае соблюдения этих двусторонних соглашений в полной мере, они будут составлять дополнение к глобальному режиму нераспространения и будут способствовать окончательному решению северокорейского ядерного вопроса.

Однако стоит напомнить, что здесь мы имеем дело с урегулированием ядерной проблемы Северной Кореи в контексте многосторонних обязательств

Северной Кореи по ДНЯО. Именно в этом контексте Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета заявление 4 ноября 1994 года (S/PRST/1994/64) - в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного "Рамочная договоренность между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой", - подчеркнув, что Соглашение о гарантиях сохраняет обязательный характер и остается в силе, и Совет ожидает, что КНДР будет действовать в соответствии с ним. Он также с удовлетворением отметил Рамочную договоренность в качестве позитивного шага в направлении денуклеаризации Корейского полуострова и поддержания мира и безопасности в регионе.

В интересах укрепления доверия и сохранения целостности режима ядерного нераспространения и системы гарантий МАГАТЭ Организации Объединенных Наций, как центральному инструменту, имеющему глобальную ответственность и компетенцию, надлежит привлечь внимание международного сообщества к этому единственному во всем мире случаю продолжающегося явного несоблюдения обязательств по гарантиям.

Мы вновь подтверждаем нашу позицию относительно того, что двусторонние соглашения не могут заменить, вытеснить или умалить многосторонние обязательства Северной Кореи, которые она имеет по отношению ко всем государствам - участникам ДНЯО. Мы вновь призываем Северную Корею как можно скорее и в полном объеме осуществлять Соглашение о гарантиях в рамках ДНЯО, а также свои обязательства по Рамочной договоренности и Совместной декларации КНДР и Республики Корея о денуклеаризации Корейского полуострова.

Позвольте мне сказать также несколько слов о форме и стиле высказываний представителя Северной Кореи, особенно в связи с его неудачным, но преднамеренным выбором слов. Мы сожалеем по поводу вызывающей несдержанности и некорректности его манеры выступать в этом зале. Враждебность, свидетелями которой мы только что явились, к сожалению, типична для Северной Кореи всякий раз, когда упоминаются вопросы, которые она сама порождает.

Многие делегации, как и мы, привыкшие к безудержной риторике Северной Кореи, могут

относиться к ней как к бесплатному развлечению, однако другим делегациям, которые не привыкли к этому, может показаться, что они только что услышали рычание динозавра "холодной войны", которого они считали давно вымершим, или вопль неведомого инопланетянина.

Однако стоит указать, что очернение нашей страны Северной Кореей - это не только демонстрация того, какого отношения заслуживают замечания представителя Северной Кореи. Они являются также хорошо отработанным вызовом более 180 странам, имеющим дипломатические отношения с Республикой Корея, а также государствам - членам Организации Объединенных Наций, избравшим мою страну в ее важные органы.

Вызывает сожаление и тот факт, что Северная Корея по-прежнему придерживается старой практики конфронтации, что тем более очевидно в свете обязательства моего правительства в отношении поставки в Северную Корею двух реакторов на легкой воде, стоимостью в несколько миллиардов долларов, а также поставки нами 150 000 тонн риса с целью накормить голодающее население Северной Кореи. Это, поистине, тот случай, когда они кусают руку, которая их кормит, что показывает, насколько отдаленной и изолированной от всего мира стала Северная Корея.

Постоянное и вопиющее игнорирование делегацией Северной Кореи общепринятых и даже минимальных норм приличия, которые необходимы в рамках подобных международных форумов, еще раз подчеркивает характер и степень отчаяния режима, представляемого этой делегацией. Мы хотим напомнить нашим северокорейским коллегам, что им нет необходимости еще шире рекламировать режим, который они представляют. Не секрет, что, чтобы выжить, режим Северной Кореи опирается на тоталитарную систему контроля и анахронизм культа личности, которые держатся на том, что он обрекает народ фактически на рабство и лишает самых основных прав человека, на том, что поддерживает международный терроризм и все прочие атрибуты потерпевшего фиаско государства-отщепенца.

Однако если безысходность и паранойя руководителей Северной Кореи приобрели столь острый характер, что они решили бросить бесстыдный вызов достоинству Генеральной

Ассамблеи и оскорбляют Республику Корея, а также все здравомыслящее международное сообщество, то это заставляет серьезно задуматься над будущей жизнеспособностью этого режима.

Завершить это выступление я хотел бы советом нашим северокорейским коллегам. Если они не хотят, чтобы международное сообщество считало и воспринимало их как отверженных, им необходимо предпринять серьезные меры для того, чтобы привести свои высказывания и свое поведение в соответствие с общепринятыми нормами и минимальным уровнем приличия, существующими в цивилизованном мире. Им необходимо признать, что сама Северная Корея - это их злейший враг, отчуждающий и отвергающий другие государства проводимой ею политикой самоизоляции и идеологического догматизма.

**Г-н Ким** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Я вновь слышу лай собаки. Южнокорейцы живут в колонии. Они вообще лишены каких-либо прав в собственной стране, поскольку их оккупирует государство-сюзерен.

Я хотел бы вновь пояснить нашу позицию. Поведение представителя Южной Кореи в этом зале непристойно. Мы обсуждаем ядерный вопрос. Его же выступление касается прав человека. Он даже обрушился с нападками на социалистическую систему в нашей стране. Он использует данное заседание для того, чтобы очернить нашу страну. Это недостойное поведение южнокорейских псов.

Они пытаются затормозить осуществление Рамочной договоренности между Соединенными Штатами и нашей страной, потому что они боятся, что мы через их голову сможем улучшить наши двусторонние отношения с Соединенными Штатами. Поэтому они безрассудно пытаются затормозить осуществление Рамочной договоренности.

Рамочная договоренность получила поддержку со стороны Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и Совета Безопасности. В ней четко излагаются наши обязательства на каждом этапе ее осуществления в том, что касается сотрудничества с МАГАТЭ. Им прекрасно известно, что ядерный вопрос на Корейском полуострове не может быть урегулирован до тех пор, пока Рамочная договоренность не будет выполнена. Поэтому их

попытки затормозить осуществление Рамочной договоренности направлены на то, чтобы помешать урегулированию ядерного вопроса на Корейском полуострове.

В то же время они ведут речь о создании безъядерной зоны на Корейском полуострове, однако не им решить ядерный вопрос на Корейском полуострове. Мы пытались выполнить положения этой Декларации, но, поскольку южнокорейцы не имеют права рассматривать вопрос о ядерном арсенале Соединенных Штатов, бессмысленно заключать такого рода декларации между нами и Южной Кореей. Первый шаг должен быть сделан в отношениях между нами и Соединенными Штатами. После осуществления Рамочной договоренности Декларация о создании безъядерной зоны будет выполнена автоматически. Поэтому южнокорейские власти не должны пытаться чернить нашу страну в Генеральной Ассамблее, поднимая вопросы о правах человека.

В том, что касается прав человека, то у них существует закон о национальной безопасности, который запрещает народу Южной Кореи иметь контакты с северокорейцами. Они арестовывают всех, кто обмолвится с нами хотя бы словом. Этот закон о безопасности является единственным в мире ограничивающим законом такого рода.

**Г-н Чун** (Республика Корея) (говорит по-английски): Северная Корея вновь прибегла к неумеренным замечаниям, что типично для их поведения. Не думаю, что вновь надлежит подчеркивать неуместность прозвучавших здесь комментариев. Мы просто проигнорируем и отбросим их как бессмысленные и абсурдные.

Я лишь еще раз хочу подчеркнуть, что очернение Республики Корея так, как это делает Северная Корея, особенно с использованием таких слов, как "колония" или "псы", вновь демонстрирует не только абсурдность утверждений Северной Кореи, но и, как я отмечал ранее, является продуманным оскорблением всех тех стран, которые поддерживают дипломатические отношения с Республикой Корея, а также государств -

членов Организации Объединенных Наций, которые выбрали мою страну в ее важные органы.

**Исполняющий обязанности Председателя**  
(говорит по-французски): Могу ли я считать, что Ассамблея намерена завершить обсуждение пункта 14 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.